

Uradni list

Evropske unije

L 362

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

20. december 2006

Vsebina

I Akti, katerih objava je obvezna

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1792/2006 z dne 23. oktobra 2006 o prilagoditvi nekaterih uredb ter odločb in sklepov na področjih prostega pretoka blaga, prostega gibanja oseb, politike konkurence, kmetijstva (veterinarska in fitosanitarna zakonodaja), ribištva, prometne politike, obdavčitve, statistike, socialne politike in zaposlovanja, okolja, carinske unije in zunanjih odnosov zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 1
- ★ Direktiva Komisije 2006/80/ES z dne 23. oktobra 2006 o prilagoditvi nekaterih direktiv na področju energetike zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 67
- ★ Direktiva Komisije 2006/81/ES z dne 23. oktobra 2006 o prilagoditvi Direktive 95/17/ES v zvezi z ne vključevanjem ene ali več sestavin na seznam, uporabljen za označevanje kozmetičnih izdelkov, in Direktive 2005/78/ES v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih in trdnih onesnaževal iz motorjev, ki se uporabljajo v vozilih, zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 92
- ★ Direktiva Komisije 2006/82/ES z dne 23. oktobra 2006 o prilagoditvi Direktive 91/321/EGS o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke ter Direktive 1999/21/ES o živilih za posebne zdravstvene namene zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 94
- ★ Direktiva Komisije 2006/83/ES z dne 23. oktobra 2006 o prilagoditvi Direktive 2002/4/ES o registraciji gospodarstev, ki gojijo kokoši nesnice, v skladu z Direktivo Sveta 1999/74/ES zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 97
- ★ Direktiva Komisije 2006/84/ES z dne 23. oktobra 2006 o prilagoditvi Direktive 2002/94/ES o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Direktive Sveta 76/308/EGS o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev v zvezi z prelevmani, davki in drugimi ukrepi zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 99

Cena: 22 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1792/2006

z dne 23. oktobra 2006

o prilagoditvi nekaterih uredb ter odločb in sklepov na področjih prostega pretoka blaga, prostega gibanja oseb, politike konkurence, kmetijstva (veterinarska in fitosanitarna zakonodaja), ribištva, prometne politike, obdavčitve, statistike, socialne politike in zaposlovanja, okolja, carinske unije in zunanjih odnosov zaradi pristopa Bolgarije in Romunije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

— na področju konkurence: uredbi (ES) št. 773/2004 ⁽⁵⁾ in (ES) št. 802/2004 ⁽⁶⁾,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

— na področju kmetijstva (veterinarska zakonodaja): uredbi (ES) št. 136/2004 ⁽⁷⁾ in (ES) št. 911/2004 ⁽⁸⁾,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

— na področju ribištva: uredbe (ES) št. 80/2001 ⁽⁹⁾, (ES) št. 2065/2001 ⁽¹⁰⁾ in (ES) št. 2306/2002 ⁽¹¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

— na področju prometne politike: Uredbo (ES) št. 2121/98 ⁽¹²⁾,

(1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je sama sprejela izvirni akt.

— na področju obdavčitve: uredbi (EGS) št. 2719/92 ⁽¹³⁾ in (ES) št. 1925/2004 ⁽¹⁴⁾,

(2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.

— na področju statistike: uredbe (EGS) št. 1868/77 ⁽¹⁵⁾, (ES) št. 2702/98 ⁽¹⁶⁾, (ES) št. 1227/1999 ⁽¹⁷⁾, (ES) št. 1228/1999 ⁽¹⁸⁾, (ES) št. 1358/2003 ⁽¹⁹⁾, (ES) št. 1668/2003 ⁽²⁰⁾, (ES) št. 2139/2004 ⁽²¹⁾ in (ES) št. 772/2005 ⁽²²⁾,

(3) Zato je treba naslednje uredbe Komisije ustrezno spremeniti:

— na področju okolja: uredbi (ES) št. 349/2003 ⁽²³⁾ in (ES) št. 1661/1999 ⁽²⁴⁾,

— na področju prostega pretoka blaga: uredbe (ES) št. 1474/2000 ⁽¹⁾, (ES) št. 1488/2001 ⁽²⁾, (ES) št. 1043/2005 ⁽³⁾ in (ES) št. 1564/2005 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ UL L 171, 11.7.2000, str. 11.⁽²⁾ UL L 196, 20.7.2001, str. 9.⁽³⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.⁽⁴⁾ UL L 257, 1.10.2005, str. 1.⁽⁵⁾ UL L 123, 27.4.2004, str. 18.⁽⁶⁾ UL L 133, 30.4.2004, str. 1.⁽⁷⁾ UL L 21, 28.1.2004, str. 11.⁽⁸⁾ UL L 163, 30.4.2004, str. 65.⁽⁹⁾ UL L 13, 17.1.2001, str. 3.⁽¹⁰⁾ UL L 278, 23.10.2001, str. 6.⁽¹¹⁾ UL L 348, 21.12.2002, str. 94.⁽¹²⁾ UL L 268, 3.10.1998, str. 10.⁽¹³⁾ UL L 276, 19.9.1992, str. 1.⁽¹⁴⁾ UL L 331, 5.11.2004, str. 13.⁽¹⁵⁾ UL L 209, 17.8.1977, str. 1.⁽¹⁶⁾ UL L 344, 18.12.1998, str. 102.⁽¹⁷⁾ UL L 154, 19.6.1999, str. 75.⁽¹⁸⁾ UL L 154, 19.6.1999, str. 91.⁽¹⁹⁾ UL L 194, 1.8.2003, str. 9.⁽²⁰⁾ UL L 244, 29.9.2003, str. 32.⁽²¹⁾ UL L 369, 16.12.2004, str. 26.⁽²²⁾ UL L 128, 21.5.2005, str. 51.⁽²³⁾ UL L 51, 26.2.2003, str. 3.⁽²⁴⁾ UL L 197, 29.7.1999, str. 17.

— na področju carinske unije: uredbe (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁵⁾, (EGS) št. 2289/83 ⁽²⁶⁾ in (EGS) št. 2290/83 ⁽²⁷⁾,

— na področju zunanjih odnosov: uredbi (ES) št. 3168/94 ⁽²⁸⁾ in (ES) št. 1547/1999 ⁽²⁹⁾.

(4) Zato je treba naslednje odločbe in sklepa Komisije ustrezno spremeniti:

— na področju prostega gibanja oseb: Sklep 2001/548/ES ⁽³⁰⁾,

— na področju kmetijstva (veterinarska zakonodaja): odločbe 83/218/EGS ⁽³¹⁾, 92/260/EGS ⁽³²⁾, 92/452/EGS ⁽³³⁾, 93/195/EGS ⁽³⁴⁾, 93/196/EGS ⁽³⁵⁾, 93/197/EGS ⁽³⁶⁾, 94/85/ES ⁽³⁷⁾, 94/984/ES ⁽³⁸⁾, 95/233/ES ⁽³⁹⁾, 96/482/ES ⁽⁴⁰⁾, 96/730/ES ⁽⁴¹⁾, 97/4/ES ⁽⁴²⁾, 97/252/ES ⁽⁴³⁾, 97/296/ES ⁽⁴⁴⁾, 97/365/ES ⁽⁴⁵⁾, 97/467/ES ⁽⁴⁶⁾, 97/468/ES ⁽⁴⁷⁾, 97/569/ES ⁽⁴⁸⁾, 98/179/ES ⁽⁴⁹⁾, 98/536/ES ⁽⁵⁰⁾, 1999/120/ES ⁽⁵¹⁾, 1999/710/ES ⁽⁵²⁾, 2000/50/ES ⁽⁵³⁾, 2000/284/ES ⁽⁵⁴⁾, 2000/585/ES ⁽⁵⁵⁾, 2000/609/ES ⁽⁵⁶⁾, 2001/556/ES ⁽⁵⁷⁾, 2001/600/ES ⁽⁵⁸⁾, 2001/881/ES ⁽⁵⁹⁾, 2002/472/ES ⁽⁶⁰⁾, 2003/630/ES ⁽⁶¹⁾, 2003/858/ES ⁽⁶²⁾,

2004/211/ES ⁽⁶³⁾, 2004/233/ES ⁽⁶⁴⁾, 2004/253/ES ⁽⁶⁵⁾, 2004/361/ES ⁽⁶⁶⁾, 2004/432/ES ⁽⁶⁷⁾, 2004/438/ES ⁽⁶⁸⁾, 2004/616/ES ⁽⁶⁹⁾, 2004/639/ES ⁽⁷⁰⁾, 2004/825/ES ⁽⁷¹⁾, 2005/432/ES ⁽⁷²⁾, 2005/648/ES ⁽⁷³⁾, 2005/710/ES ⁽⁷⁴⁾, 2006/168/ES ⁽⁷⁵⁾ in 2006/264/ES ⁽⁷⁶⁾,

— na področju kmetijstva (fitosanitarna zakonodaja): odločbi 2005/870/ES ⁽⁷⁷⁾ in 2005/942/ES ⁽⁷⁸⁾,

— na področju prometne politike: Sklep 77/527/EGS ⁽⁷⁹⁾,

— na področju statistike: odločbe 91/450/EGS ⁽⁸⁰⁾, 98/385/ES ⁽⁸¹⁾, 2000/115/ES ⁽⁸²⁾, 2004/747/ES ⁽⁸³⁾, 2004/760/ES ⁽⁸⁴⁾ in 2004/761/ES ⁽⁸⁵⁾,

— na področju socialne politike in zaposlovanja: odločbi 82/43/ES ⁽⁸⁶⁾ in 98/500/ES ⁽⁸⁷⁾,

— na področju okolja: odločbi 76/431/ES ⁽⁸⁸⁾ in 2000/657/ES ⁽⁸⁹⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Naslednje uredbe se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi:

— na področju prostega pretoka blaga: uredbe (ES) št. 1474/2000, (ES) št. 1488/2001, (ES) št. 1043/2005 in (ES) št. 1564/2005,

⁽²⁵⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

⁽²⁶⁾ UL L 220, 11.8.1983, str. 15.

⁽²⁷⁾ UL L 220, 11.8.1983, str. 20.

⁽²⁸⁾ UL L 335, 23.12.1994, str. 23.

⁽²⁹⁾ UL L 185, 17.7.1999, str. 1.

⁽³⁰⁾ UL L 196, 20.7.2001, str. 26.

⁽³¹⁾ UL L 121, 7.5.1983, str. 23.

⁽³²⁾ UL L 130, 15.5.1992, str. 67.

⁽³³⁾ UL L 250, 29.8.1992, str. 40.

⁽³⁴⁾ UL L 86, 6.4.1993, str. 1.

⁽³⁵⁾ UL L 86, 6.4.1993, str. 7.

⁽³⁶⁾ UL L 86, 6.4.1993, str. 16.

⁽³⁷⁾ UL L 44, 17.2.1994, str. 31.

⁽³⁸⁾ UL L 378, 31.12.1994, str. 11.

⁽³⁹⁾ UL L 156, 7.7.1995, str. 76.

⁽⁴⁰⁾ UL L 196, 7.8.1996, str. 13.

⁽⁴¹⁾ UL L 331, 20.12.1996, str. 49.

⁽⁴²⁾ UL L 2, 4.1.1997, str. 6.

⁽⁴³⁾ UL L 101, 18.4.1997, str. 46.

⁽⁴⁴⁾ UL L 122, 14.5.1997, str. 21.

⁽⁴⁵⁾ UL L 154, 12.6.1997, str. 41.

⁽⁴⁶⁾ UL L 199, 26.7.1997, str. 57.

⁽⁴⁷⁾ UL L 199, 26.7.1997, str. 62.

⁽⁴⁸⁾ UL L 234, 26.8.1997, str. 16.

⁽⁴⁹⁾ UL L 65, 5.3.1998, str. 31.

⁽⁵⁰⁾ UL L 251, 11.9.1998, str. 39.

⁽⁵¹⁾ UL L 36, 10.2.1999, str. 21.

⁽⁵²⁾ UL L 281, 4.11.1999, str. 82.

⁽⁵³⁾ UL L 19, 25.1.2000, str. 51.

⁽⁵⁴⁾ UL L 94, 14.4.2000, str. 35.

⁽⁵⁵⁾ UL L 251, 6.10.2000, str. 1.

⁽⁵⁶⁾ UL L 258, 12.10.2000, str. 49.

⁽⁵⁷⁾ UL L 200, 25.7.2001, str. 23.

⁽⁵⁸⁾ UL L 210, 3.8.2001, str. 51.

⁽⁵⁹⁾ UL L 326, 11.12.2001, str. 44.

⁽⁶⁰⁾ UL L 163, 21.6.2002, str. 24.

⁽⁶¹⁾ UL L 218, 30.8.2003, str. 55.

⁽⁶²⁾ UL L 324, 11.12.2003, str. 37.

⁽⁶³⁾ UL L 73, 11.3.2004, str. 1.

⁽⁶⁴⁾ UL L 71, 10.3.2004, str. 30.

⁽⁶⁵⁾ UL L 79, 17.3.2004, str. 47.

⁽⁶⁶⁾ UL L 113, 20.4.2004, str. 54.

⁽⁶⁷⁾ UL L 154, 30.4.2004, str. 43.

⁽⁶⁸⁾ UL L 154, 30.4.2004, str. 73.

⁽⁶⁹⁾ UL L 278, 27.8.2004, str. 64.

⁽⁷⁰⁾ UL L 292, 21.9.2004, str. 15.

⁽⁷¹⁾ UL L 358, 3.12.2004, str. 18.

⁽⁷²⁾ UL L 151, 4.6.2005, str. 31.

⁽⁷³⁾ UL L 238, 15.9.2005, str. 16.

⁽⁷⁴⁾ UL L 269, 14.10.2005, str. 42.

⁽⁷⁵⁾ UL L 56, 28.2.2006, str. 19.

⁽⁷⁶⁾ UL L 95, 4.4.2006, str. 6.

⁽⁷⁷⁾ UL L 319, 7.12.2005, str. 9.

⁽⁷⁸⁾ UL L 342, 24.12.2005, str. 92.

⁽⁷⁹⁾ UL L 209, 17.8.1977, str. 29.

⁽⁸⁰⁾ UL L 240, 29.8.1991, str. 36.

⁽⁸¹⁾ UL L 174, 18.6.1998, str. 1.

⁽⁸²⁾ UL L 38, 12.2.2000, str. 1.

⁽⁸³⁾ UL L 329, 4.11.2004, str. 14.

⁽⁸⁴⁾ UL L 337, 13.11.2004, str. 59.

⁽⁸⁵⁾ UL L 337, 13.11.2004, str. 64.

⁽⁸⁶⁾ UL L 20, 28.1.1982, str. 35.

⁽⁸⁷⁾ UL L 225, 12.8.1998, str. 27.

⁽⁸⁸⁾ UL L 115, 1.5.1976, str. 73.

⁽⁸⁹⁾ UL L 275, 27.10.2000, str. 44.

- na področju konkurence: uredbi (ES) št. 773/2004 in (ES) št. 802/2004,
- na področju kmetijstva (veterinarska zakonodaja): uredbi (ES) št. 136/2004 in (ES) št. 911/2004,
- na področju ribištva: uredbe (ES) št. 80/2001, (ES) št. 2065/2001 in (ES) št. 2306/2002,
- na področju prometne politike: Uredba (ES) št. 2121/98,
- na področju obdavčitve: uredbi (EGS) št. 2719/92 in (ES) št. 1925/2004,
- na področju statistike: uredbe (EGS) št. 1868/77, (ES) št. 2702/98, (ES) št. 1227/1999, (ES) št. 1228/1999, (ES) št. 1358/2003, (ES) št. 1668/2003, (ES) št. 2139/2004 in (ES) št. 772/2005,
- na področju okolja: uredbi (ES) št. 349/2003 in (ES) št. 1661/1999,
- na področju carinske unije: uredbe (EGS) št. 2454/93, (EGS) št. 2289/83 in (EGS) št. 2290/83,
- na področju zunanjih odnosov: uredbi (ES) št. 3168/94 in (ES) št. 1547/1999.
- na področju kmetijstva (veterinarska zakonodaja): odločbe 83/218/EGS, 92/260/EGS, 92/452/EGS, 93/195/EGS, 93/196/EGS, 93/197/EGS, 94/85/ES, 94/984/ES, 95/233/ES, 96/482/ES, 96/730/ES, 97/4/ES, 97/252/ES, 97/296/ES, 97/365/ES, 97/467/ES, 97/468/ES, 97/569/ES, 98/179/ES, 98/536/ES, 1999/120/ES, 1999/710/ES, 2000/50/ES, 2000/284/ES, 2000/585/ES, 2000/609/ES, 2001/556/ES, 2001/600/ES, 2001/881/ES, 2002/472/ES, 2003/630/ES, 2003/858/ES, 2004/211/ES, 2004/233/ES, 2004/253/ES, 2004/361/ES, 2004/432/ES, 2004/438/ES, 2004/616/ES, 2004/639/ES, 2004/825/ES, 2005/432/ES, 2005/648/ES, 2005/710/ES, 2006/168/ES in 2006/264/ES,
- na področju kmetijstva (fitosanitarna zakonodaja): odločbi 2005/870/ES in 2005/942/ES,
- na področju prometne politike: Sklep 77/527/EGS,
- na področju statistike: odločbe 91/450/EGS, 98/385/ES, 2000/115/ES, 2004/747/ES, 2004/760/ES in 2004/761/ES,
- na področju socialne politike in zaposlovanja: odločbi 82/43/ES in 98/500/ES,
- na področju okolja: odločbi 76/431/ES in 2000/657/ES.

2. Naslednje odločbe in sklepa se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi:

- na področju prostega gibanja oseb: Sklep 2001/548/ES,

Člen 2

Ta uredba začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2006

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

PRILOGA

VSEBINA

1. PROSTI PRETOK BLAGA

A. JAVNA NAROČILA

B. ŽIVILA

2. PROSTO GIBANJE OSEB

SOCIALNA VARNOST

3. POLITIKA KONKURENCE**4. KMETIJSTVO**

A. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

I. VETERINARSKA ZAKONODAJA

II. FITOSANITARNA ZAKONODAJA

5. RIBIŠTVO**6. PROMETNA POLITIKA**

A. CESTNI PROMET

B. PREVOZ PO CELINSKIH PLOVNIH POTEH

7. OBDAVČITEV**8. STATISTIKA****9. SOCIALNA POLITIKA IN ZAPOSLOVANJE****10. OKOLJE**

A. RAVNANJE Z ODPADKI

B. VARSTVO NARAVE

C. VARSTVO PRED SEVANJEM

D. KEMIČALIJE

11. CARINSKA UNIJA

A. TEHNIČNE PRILAGODITVE IZVEDBENIH PREDPISOV CARINSKEGA ZAKONIKA

B. DRUGE TEHNIČNE PRILAGODITVE

12. ZUNANJI ODNOSI

1. PROSTI PRETOK BLAGA**A. JAVNA NAROČILA**

32005 R 1564: Uredba Komisije (ES) št. 1564/2005 z dne 7. septembra 2005 o določitvi standardnih obrazcev za objavo obvestil v okviru postopkov javnih naročil v skladu z direktivama 2004/17/ES in 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 257, 1.10.2005, str. 1).

- (a) V oddelku IV.3.6 Priloge II „OBVESTILO O NAROČILU“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

- (b) V oddelku IV.3.4 Priloge IV „PERIODIČNO OKVIRNO OBVESTILO – GOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

- (c) V oddelku IV.3.5 Priloge V „OBVESTILO O NAROČILU – GOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

- (d) V oddelku IV.2.4 Priloge IX „POENOSTAVLJENO OBVESTILO O NAROČILU PO DINAMIČNEM NAKUPOVALNEM SISTEMU“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

- (e) V oddelku IV.2.3 Priloge X „KONCESIJA ZA JAVNE GRADNJE“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

- (f) V oddelku IV.2.4 Priloge XI „OBVESTILO O NAROČILU – naročila, ki jih odda koncesionar, ki ni naročnik“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

- (g) V oddelku IV.4.5 Priloge XII „OBVESTILO O PROJEKTNEM NATEČAJU“ se pred vnosom „ES“ vstavi naslednje:

„BG:

☐“

in za vnosom „PT“:

„RO

☐“;

B. ŽIVILA

1. 32000 R 1474: Uredba Komisije (ES) št. 1474/2000 z dne 10. julija 2000 o določitvi znižanih zneskov kmetijskih komponent in dodatnih dajatev, ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu določenega blaga, ki ga zajema Uredba Sveta (ES) št. 3448/93 v okviru začasnega sporazuma med Evropsko unijo in Izraelom, v Skupnost (UL L 171, 11.7.2000, str. 11), kakor je bila spremenjena z:

— 32004 R 0886: Uredbo Komisije (ES) št. 886/2004 z dne 4.3.2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14).

- (a) V Prilogi I se naslov nadomesti z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I“;

- (b) V Prilogi I se podnaslov nadomesti z naslednjim:
- | | |
|---|------------|
| „Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло) | Kód KN |
| Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto) | KN-kode |
| Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti) | KN-Code |
| Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt) | CN-kood |
| Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht) | Κωδικός ΣΟ |
| Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους) | CN code |
| Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta) | Code NC |
| Agricultural components (per 100 kilograms net weight) | Codice NC |
| Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net) | KN kods |
| Elementi agricoli (per 100 kg peso netto) | KN kodas |
| Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara) | KN-kód |
| Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio) | Kodiči KN |
| Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre) | GN-code |
| Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piz nett) | Kod CN |
| Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht) | Código NC |
| Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) | Cod NC |
| Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido) | Kód KN |
| Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă) | Oznaka KN |
| Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti) | CN-koodi |
| Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase) | KN-kod“; |
| Maatalousosat (100 nettopainokilolta) | |
| Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“; | |
- (c) V Prilogah I in II se naslov nad prvo tabelo (DEL 1) nadomesti z naslednjim:
- „ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1“;
- (d) V tabeli (DEL 1) Prilog I in II se podatki nadomestijo z naslednjim:
- „Код по КН
Código NC
- (e) V tabeli (DEL 1) Prilog I in II se zvezdica (*) nadomesti z naslednjim:
- „Виж Часть 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.“;
- (f) V tabeli (DEL 1) Prilog I in II se zvezdici (**) nadomestita z naslednjim:
- „Виж Часть 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3“;

(g) V Prilogi I se opomba (1) k tabeli (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„За 100 kg отцедени слапки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avà 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, ecċ. jew qamhirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itstr., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de patate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“;

(h) V Prilogi I se opomba (2) k tabeli (DEL 1) nadomesti z naslednjim:

„Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjo-nijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimento pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Přípravky na dětskou výživu, obsahující mléko a výrobky z mléka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“;

(i) V Prilogah I in II se naslov nad drugo tabelo (DEL 2) nadomesti z naslednjim:

„ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2“;

(j) V tabeli (DEL 2 in DEL 3) Priloge I se podatki nadomestijo z naslednjim:

„Допълнителен код
Código adicional
Doplňkový kód
Yderligere kodenummer
Zusatzcode
Lisakood
Πρόσθετος κωδικός
Additional code
Code additionnel
Codice complementare
Papildu kods
Papildomas kodas
Kiegészítő kód
Kodiċi addizzjonali
Aanvullende code
Dodatkowy kod
Código adicional
Cod suplimentar
Dodatkový kód
Dodatna oznaka
Lisäkoodi
Tilläggskod“;

(k) V Prilogah I in II se naslov nad tretjo tabelo (DEL 3) nadomesti z naslednjim:

„ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAŁA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3“;

(l) V Prilogi II se naslov nadomesti z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II“;

(m) V Prilogi II se podnaslov nadomesti z naslednjim:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S/Z) ja jahuli (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvāra)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-
ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt);

(n) V prvi tabeli (DEL 2 in DEL 3) Priloge II se podatki nadomestijo z naslednjim:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svārs

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglucoze

Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“;

(o) V drugi tabeli (DEL 2 in DEL 3) Priloge II se podatki nadomestijo z naslednjim:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai gliukozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos“.

preučitve gospodarskih razmer (UL L 196, 20.7.2001, str. 9), kakor je bila spremenjena z:

— 32003 R 1914: Uredbo Komisije (ES) št. 1914/2003 z dne 30.10.2003 (UL L 283, 31.10.2003, str. 27)

— 32004 R 0886: Uredbo Komisije (ES) št. 886/2004 z dne 4.3.2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14).

(a) V prvem odstavku člena 9(4) se zadnji stavek nadomesti z naslednjim:

„Pred številko morata biti navedeni črki glede na državo članico, ki izda dokument: ‚BE‘ za Belgijo, ‚BG‘ za Bolgarijo, ‚CZ‘ za Češko, ‚DK‘ za Dansko, ‚DE‘ za Nemčijo, ‚EE‘ za Estonijo, ‚GR‘ za Grčijo, ‚ES‘ za Španijo, ‚FR‘ za Francijo, ‚IE‘ za Irsko, ‚IT‘ za Italijo, ‚CY‘ za Ciper, ‚LV‘ za Latvijo, ‚LT‘ za Litvo, ‚LU‘ za Luksemburg, ‚HU‘ za Madžarsko, ‚MT‘ za Malto, ‚NL‘ za Nizozemsko, ‚AT‘ za Avstrijo, ‚PL‘ za Poljsko, ‚PT‘ za Portugalsko, ‚RO‘ za Romunijo, ‚SI‘ za Slovenijo, ‚SK‘ za Slovaško, ‚FI‘ za Finsko, ‚SE‘ za Švedsko, ‚UK‘ za Združeno kraljestvo.“;

(b) V členu 14(1) se seznam, ki se začneja s „Solicitud de“ in končuje z „förordning (EG) nr 1488/2001“, nadomesti z naslednjim seznamom:

„— Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ...taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001

2. 32001 R 1488: Uredbo Komisije (ES) št. 1488/2001 z dne 19. julija 2001 o določitvi predpisov za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 v zvezi z vključitvijo določenih količin nekaterih osnovnih proizvodov, navedenih v Prilogi I k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, v postopke aktivnega oplemenitenja brez predhodne

- Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001
- For ... kg
- Für eine Menge von ... kg
- Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ieviešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu
- Kogusele ...kg
- Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį
- Για ποσότητα ... Kg
- Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően
- For ... kg
- Pour une quantité de ... Kg
- Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżeġ il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
- Par ... kg
- Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
- ... kg
- kg-ra
- Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
- Għal...kg
- Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
- Voor een hoeveelheid van ... kg
- Na ... kg
- Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
- Para uma quantidade de ... kg
- Použitie pri ... pre druhe schválenie umiestnenia výrobku ... [vložit KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
- pentru... kg
- Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
- Pre ... kg
- Zä ... kg
- Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
- Määrälle ... kg
- En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001;
- För en kvantitet på ... kg";
- (c) V členu 14(2) se seznam, ki se začneja s „Por una cantidad“ in končuje s „kvantitet på ... kg“, nadomesti z naslednjim seznamom:
- (d) V členu 14(5) se seznam, ki se začneja z „Nueva fecha“ in končuje s „sista giltighetsdag ...“, nadomesti z naslednjim seznamom:
- „— Нова крайна дата на валидност: ...
- Nueva fecha de fin de validez: ...
- Nové datum konce platnosti: ...
- „— 3a ... kg
- Ny udløbsdato ...
- Por una cantidad de ... kg
- Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
- Za kg
- Uus kehtivusaeg: ...

- Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
- New expiry date: ...
- Nouvelle date de fin de validité le ...
- Nuova data di scadenza della validità: ...
- Jaunais derīguma termiņš: ...
- Nauja galiojimo pabaigos data ...
- Az érvényesség lejártának időpontja
- Data ġdida meta jiskadi
- Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
- Nowa data ważności: ...
- Nova data de termo de validade: ...
- Noul termen de expirare: ...
- Nový dátum trvanlivosti: ...
- Novi datum poteka veljavnosti: ...
- Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
- Ny sista giltighetsdag ...“;

(e) V členu 15(2) se pred španskim vnosom vstavi naslednje:

„— Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата)“,

in med vnosa za portugalsčino in slovaščino:

„— drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).“.

3. 32005 R 1043: Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje višine teh nadomestil (UL L 172, 5.7.2005, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

— 32006 R 0322: Uredbo Komisije (ES) št. 322/2006 z dne 23.2.2006 (UL L 54, 24.2.2006, str. 3),

— 32006 R 0544: Uredbo Komisije (ES) št. 544/2006 z dne 31.3.2006 (UL L 94, 1.4.2006, str. 24).

V Prilogi VIII se pred vnosom za Španijo vstavi naslednje:

„— v bolgarščini: Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата)“

in med vnosa za Portugalsko in Slovaško:

„— v romunščini: drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).“.

2. PROSTO GIBANJE OSEB

SOCIALNA VARNOST

32001 D 0548: Sklep Komisije 2001/548/ES z dne 9. julija 2001 o ustanovitvi odbora na področju dodatnega pokojninskega zavarovanja (UL L 196, 20.7.2001, str. 26), kakor je bil spremenjen z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 3(1) se številka „55“ nadomesti s „57“.

3. POLITIKA KONKURENCE

1. 32004 R 0773: Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, 27.4.2004, str. 18).

V členu 10(3) se „28“ nadomesti s „30“.

2. 32004 R 0802: Uredba Komisije (ES) št. 802/2004 z dne 7. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 133, 30.4.2004, str. 1).

(a) V členu 3(2) se „35“ nadomesti s „37“;

(b) V sedmem pododstavku točke 1.4 Priloge I se „35“ nadomesti s „37“;

(c) V sedmem odstavku točke 1.6 Priloge II se „35“ nadomesti s „37“;

(d) V šestem odstavku točke D Priloge III se „35“ nadomesti s „37“.

4. KMETIJSTVO**A. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA****I. VETERINARSKA ZAKONODAJA**

1. 31983 D 0218: Odločba Komisije 83/218/EGS z dne 22. aprila 1983 o seznamu obratov v Socialistični republiki Romuniji, odobrenih za uvoz svežega mesa v Skupnost (UL L 121, 7.5.1983, str. 23).

Odločba 83/218/EGS se razveljavi.

2. 31992 D 0260: Odločba Komisije 92/260/EGS z dne 10. aprila 1992 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanjem veterinarskih spričeval za začasen sprejem registriranih konjev (UL L 130, 15.5.1992, str. 67), kakor je bila spremenjena z:

— 31993 D 0344: Odločbo Komisije 93/344/EGS z dne 17.5.1993 (UL L 138, 9.6.1993, str. 11),

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 31994 D 0453: Odločbo Komisije 94/453/ES z dne 29.6.1994 (UL L 187, 22.7.1994, str. 11),

— 31994 D 0561: Odločbo Komisije 94/561/ES z dne 27.7.1994 (UL L 214, 19.8.1994, str. 17),

— 31995 D 0322: Odločbo Komisije 95/322/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 9),

— 31995 D 0323: Odločbo Komisije 95/323/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 11),

— 31996 D 0081: Odločbo Komisije 96/81/ES z dne 12.1.1996 (UL L 19, 25.1.1996, str. 53),

— 31996 D 0279: Odločbo Komisije 96/279/ES z dne 26.2.1996 (UL L 107, 30.4.1996, str. 1),

— 31997 D 0010: Odločbo Komisije 97/10/ES z dne 12.12.1996 (UL L 3, 7.1.1997, str. 9),

— 31997 D 0160: Odločbo Komisije 97/160/ES z dne 14.2.1997 (UL L 62, 4.3.1997, str. 39),

— 31998 D 0360: Odločbo Komisije 98/360/ES z dne 15.5.1998 (UL L 163, 6.6.1998, str. 44),

— 31998 D 0594: Odločbo Komisije 98/594/ES z dne 6.10.1998 (UL L 286, 23.10.1998, str. 53),

— 31999 D 0228: Odločbo Komisije 1999/228/ES z dne 5.3.1999 (UL L 83, 27.3.1999, str. 77),

— 32000 D 0209: Odločbo Komisije 2000/209/ES z dne 24.2.2000 (UL L 64, 11.3.2000, str. 22),

— 32001 D 0117: Odločbo Komisije 2001/117/ES z dne 26.1.2001 (UL L 43, 14.2.2001, str. 38),

— 32001 D 0611: Odločbo Komisije 2001/611/ES z dne 20.7.2001 (UL L 214, 8.8.2001, str. 49),

— 32001 D 0619: Odločbo Komisije 2001/619/ES z dne 25.7.2001 (UL L 215, 9.8.2001, str. 55),

— 32001 D 0828: Odločbo Komisije 2001/828/ES z dne 23.11.2001 (UL L 308, 27.11.2001, str. 41),

— 32002 D 0635: Odločbo Komisije 2002/635/ES z dne 31.7.2002 (UL L 206, 3.8.2002, str. 20),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0541: Odločbo Komisije 2003/541/ES z dne 17.7.2003 (UL L 185, 24.7.2003, str. 41),

— 32004 D 0117: Odločbo Komisije 2004/117/ES z dne 19.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 20),

— 32004 D 0241: Odločbo Komisije 2004/241/ES z dne 5.3.2004 (UL L 74, 12.3.2004, str. 19).

(a) V Prilogi I se seznam pod „Skupina B“ nadomesti z naslednjim:

„Avstralija (AU), Belorusija (BY), Hrvaška (HR), Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽¹⁾ (MK), Nova Zelandija (NZ), Rusija ⁽²⁾ (RU), Ukrajina (UA), Zvezna republika Jugoslavija (YU)“;

(b) V delu A(III)(d) Priloge II se tretja alineja nadomesti z naslednjim:

„— v Združenih arabskih emiratih, v Avstraliji, v Belorusiji, v Kanadi, v Švici, na Grenlandiji, v Hongkongu, na Hrvaškem, na Islandiji, na Japonskem, v Republiki Koreji, v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, v Makau, v Maleziji (polotoku), na Norveškem, na Novi Zelandiji, v Rusiji ⁽¹⁾, v Singapurju, na Tajskem, v Ukrajini, v Združenih državah Amerike, v Zvezni republiki Jugoslaviji.“;

(c) V delu B Priloge II se naslov nadomesti z naslednjim:

„ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za začasni uvoz registriranih konj na območje Skupnosti iz Avstralije, Belorusije, Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nove Zelandije, Rusije ⁽¹⁾, Ukrajine, Zvezne republike Jugoslavije za obdobje, krajše od 90 dni“;

(d) V delu B(III)(d) Priloge II se tretja alineja nadomesti z naslednjim:

„— v Združenih arabskih emiratih, v Avstraliji, v Belorusiji, v Kanadi, v Švici, na Grenlandiji, v Hongkongu, na Hrvaškem, na Islandiji, na Japonskem, v Republiki Koreji, v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, v Makau, v Maleziji (polotoku), na Norveškem, na Novi Zelandiji, v Rusiji ⁽¹⁾, v Singapurju, na Tajskem, v Ukrajini, v Združenih državah Amerike, v Zvezni republiki Jugoslaviji.“;

(e) V delu C(III)(d) Priloge II se tretja alineja nadomesti z naslednjim:

„— v Združenih arabskih emiratih, v Avstraliji, v Belorusiji, v Kanadi, v Švici, na Grenlandiji, v Hongkongu, na Hrvaškem, na Islandiji, na Japonskem, v Republiki Koreji, v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, v Makau, v Maleziji (polotoku), na Norveškem, na Novi Zelandiji, v Rusiji ⁽¹⁾, v Singapurju, na Tajskem, v Ukrajini, v Združenih državah Amerike, v Zvezni republiki Jugoslaviji.“;

(f) V delu D(III)(d) Priloge II se tretja alineja nadomesti z naslednjim:

„— v Združenih arabskih emiratih, v Avstraliji, v Belorusiji, v Kanadi, v Švici, na Grenlandiji, v Hongkongu, na Hrvaškem, na Islandiji, na Japonskem, v Republiki Koreji, v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, v Makau, v Maleziji (polotoku), na Norveškem, na Novi Zelandiji, v Rusiji ⁽¹⁾, v Singapurju, na Tajskem, v Ukrajini, v Združenih državah Amerike, v Zvezni republiki Jugoslaviji.“;

(g) V delu E(III)(d) Priloge II se tretja alineja nadomesti z naslednjim:

„— v Združenih arabskih emiratih, v Avstraliji, v Belorusiji, v Kanadi, v Švici, na Grenlandiji, v Hongkongu, na Hrvaškem, na Islandiji, na Japonskem, v Republiki Koreji, v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, v Makau, v Maleziji (polotoku), na Norveškem, na Novi Zelandiji, v Rusiji ⁽¹⁾, v Singapurju, na Tajskem, v Ukrajini, v Združenih državah Amerike, v Zvezni republiki Jugoslaviji.“;

3. 31992 D 0452: Odločba Komisije 92/452/EGS z dne 30. julija 1992 o uvedbi seznamov skupin za zbiranje zarodkov in skupin za pridobivanje zarodkov v tretjih državah za izvoz govejih zarodkov v Skupnost (UL L 250, 29.8.1992, str. 40), kakor je bila spremenjena z:

— 31992 D 0523: Odločba Komisije 92/523/EGS z dne 4.11.1992 (UL L 328, 14.11.1992, str. 42),

— 31993 D 0212: Odločba Komisije 93/212/EGS z dne 18.3.1993 (UL L 91, 15.4.1993, str. 20),

— 31993 D 0433: Odločba Komisije 93/433/EGS z dne 29.6.1993 (UL L 201, 11.8.1993, str. 17),

— 31993 D 0574: Odločba Komisije 93/574/EGS z dne 22.10.1993 (UL L 276, 9.11.1993, str. 23),

— 31993 D 0677: Odločba Komisije 93/677/ES z dne 13.12.1993 (UL L 316, 17.12.1993, str. 44),

— 31994 D 0221: Odločba Komisije 94/221/ES z dne 15.4.1994 (UL L 107, 28.4.1994, str. 63),

— 31994 D 0387: Odločba Komisije 94/387/ES z dne 10.6.1994 (UL L 176, 9.7.1994, str. 27),

— 31994 D 0608: Odločba Komisije 94/608/ES z dne 8.9.1994 (UL L 241, 16.9.1994, str. 22),

— 31994 D 0678: Odločba Komisije 94/678/ES z dne 14.10.1994 (UL L 269, 20.10.1994, str. 40),

— 31994 D 0737: Odločba Komisije 94/737/ES z dne 9.11.1994 (UL L 294, 15.11.1994, str. 37),

— 31995 D 0093: Odločba Komisije 95/93/ES z dne 24.3.1995 (UL L 73, 1.4.1995, str. 86),

— 31995 D 0335: Odločba Komisije 95/335/ES z dne 26.7.1995 (UL L 194, 17.8.1995, str. 12),

— 31996 D 0097: Odločba Komisije 96/97/ES z dne 12.1.1996 (UL L 23, 30.1.1996, str. 20),

— 31996 D 0312: Odločba Komisije 96/312/ES z dne 22.4.1996 (UL L 118, 15.5.1996, str. 26),

— 31996 D 0596: Odločba Komisije 96/596/ES z dne 2.10.1996 (UL L 262, 16.10.1996, str. 15),

— 31996 D 0726: Odločba Komisije 96/726/ES z dne 29.11.1996 (UL L 329, 19.12.1996, str. 49),

— 31997 D 0104: Odločba Komisije 97/104/ES z dne 22.1.1997 (UL L 36, 6.2.1997, str. 31),

— 31997 D 0249: Odločba Komisije 97/249/ES z dne 25.3.1997 (UL L 98, 15.4.1997, str. 17),

— 31999 D 0204: Odločba Komisije 1999/204/ES z dne 25.2.1999 (UL L 70, 17.3.1999, str. 26),

— 31999 D 0685: Odločba Komisije 1999/685/ES z dne 7.10.1999 (UL L 270, 20.10.1999, str. 33),

— 32000 D 0051: Odločba Komisije 2000/51/ES z dne 17.12.1999 (UL L 19, 25.1.2000, str. 54),

— 32000 D 0344: Odločba Komisije 2000/344/ES z dne 2.5.2000 (UL L 119, 20.5.2000, str. 38),

- 32000 D 0557: Odločbo Komisije 2000/557/ES z dne 7.9.2000 (UL L 235, 19.9.2000, str. 30),
 - 32001 D 0184: Odločbo Komisije 2001/184/ES z dne 27.2.2001 (UL L 67, 9.3.2001, str. 77),
 - 32001 D 0638: Odločbo Komisije 2001/638/ES z dne 2.8.2001 (UL L 223, 18.8.2001, str. 24),
 - 32001 D 0728: Odločbo Komisije 2001/728/ES z dne 9.10.2001 (UL L 273, 16.10.2001, str. 24),
 - 32002 D 0046: Odločbo Komisije 2002/46/ES z dne 21.1.2002 (UL L 21, 24.1.2002, str. 21),
 - 32002 D 0252: Odločbo Komisije 2002/252/ES z dne 26.3.2002 (UL L 86, 3.4.2002, str. 42),
 - 32002 D 0456: Odločbo Komisije 2002/456/ES z dne 13.6.2002 (UL L 155, 14.6.2002, str. 60),
 - 32002 D 0637: Odločbo Komisije 2002/637/ES z dne 31.7.2002 (UL L 206, 3.8.2002, str. 29),
 - 32003 D 0012: Odločbo Komisije 2003/12/ES z dne 10.1.2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 84),
 - 32003 D 0151: Odločbo Komisije 2003/151/ES z dne 3.3.2003 (UL L 59, 4.3.2003, str. 26),
 - 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
 - 32003 D 0391: Odločbo Komisije 2003/391/ES z dne 23.5.2003 (UL L 135, 3.6.2003, str. 25),
 - 32003 D 0688: Odločbo Komisije 2003/688/ES z dne 2.10.2003 (UL L 251, 3.10.2003, str. 19),
 - 32003 D 0843: Odločbo Komisije 2003/843/ES z dne 5.12.2003 (UL L 321, 6.12.2003, str. 58),
 - 32004 D 0052: Odločbo Komisije 2004/52/ES z dne 9.1.2004 (UL L 10, 16.1.2004, str. 67),
 - 32004 D 0568: Odločbo Komisije 2004/568/ES z dne 23.7.2004 (UL L 252, 28.7.2004, str. 5),
 - 32005 D 0029: Odločbo Komisije 2005/29/ES z dne 17.1.2005 (UL L 15, 19.1.2005, str. 34),
 - 32005 D 0433: Odločbo Komisije 2005/433/ES z dne 9.6.2005 (UL L 151, 14.6.2005, str. 19),
 - 32005 D 0450: Odločbo Komisije 2005/450/ES z dne 20.6.2005 (UL L 158, 21.6.2005, str. 24),
 - 32005 D 0774: Odločbo Komisije 2005/774/ES z dne 3.11.2005 (UL L 291, 5.11.2005, str. 46),
 - 32006 D 0008: Odločbo Komisije 2006/8/ES z dne 4.1.2006 (UL L 6, 11.1.2006, str. 32),
 - 32006 D 0085: Odločbo Komisije 2006/85/ES z dne 10.2.2006 (UL L 40, 11.2.2006, str. 24),
 - 32006 D 0270: Odločbo Komisije 2006/270/ES z dne 4.4.2006 (UL L 99, 7.4.2006, str. 27),
 - 32006 D 0395: Odločbo Komisije 2006/395/ES z dne 1.6.2006 (UL L 152, 7.6.2006, str. 34).
- (a) V Prilogi se naslov nadomesti z naslednjim:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA“;
- (b) V Prilogi se v točki (1) pred vnosom v španščini vstavi:
- „Версия — “
- in za vnosom v portugalsščini:
- „Versiune — “;
- (c) V Prilogi se v točki (2) pred vnosom v španščini vstavi:
- „Код по ISO — “
- in za vnosom v portugalsščini:
- „Cod ISO — “;
- (d) V Prilogi se v točki (3) pred vnosom v španščini vstavi:
- „Трета страна — “
- in za vnosom v portugalsščini:
- „Țara terță — “;
- (e) V Prilogi se v točki (4) pred vnosom v španščini vstavi:
- „Номер на одобрението на екипа / “
- in za vnosom v portugalsščini:
- „Număr de autorizare al echipei / “;

(f) V Prilogi se v točki (5) pred vnosom v španščini vstavi:

„Събиране на ембриони / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Colectare de embrioni / “;

(g) V Prilogi se v točki (6) pred vnosom v španščini vstavi:

„Производство на ембриони / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Producere de embrioni / “;

(h) V Prilogi se v točki (7) pred vnosom v španščini vstavi:

„Адрес / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Adresa / “;

(i) V Prilogi se v točki (8) pred vnosom v španščini vstavi:

„Ветеринарен лекар на екипа / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Medici veterinari din echipă / “,

(j) V stolpec (3) se vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„ARGENTINA / “,

(ii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„AUSTRALIA / “,

(iii) za Kanado pred vnosom v španščini:

„КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„CANADA / “,

(iv) za Švico pred vnosom v španščini:

„ШВЕЙЦАРИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„ELVEȚIA / “,

(v) za Izrael pred vnosom v španščini:

„ИЗРАЕЛ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„ISRAEL / “,

(vi) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„NOUA ZEELANDĂ / “.

4. 31993 D 0195: Odločba Komisije 93/195/EGS z dne 2. februarja 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanju veterinarskih spričeval za ponovni vstop registriranih konjev za dirke, tekmovanja in kulturne prireditve po začasnem izvozu (UL L 86, 6.4.1993, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 31993 D 0344: Odločbo Komisije 93/344/EGS z dne 17.5.1993 (UL L 138, 9.6.1993, str. 11),

— 31993 D 0509: Odločbo Komisije 93/509/EGS z dne 21.9.1993 (UL L 238, 23.9.1993, str. 44),

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 31994 D 0453: Odločbo Komisije 94/453/ES z dne 29.6.1994 (UL L 187, 22.7.1994, str. 11),

— 31994 D 0561: Odločbo Komisije 94/561/ES z dne 27.7.1994 (UL L 214, 19.8.1994, str. 17),

— 31995 D 0099: Odločbo Komisije 95/99/ES z dne 27.3.1995 (UL L 76, 5.4.1995, str. 16),

— 31995 D 0322: Odločbo Komisije 95/322/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 9),

— 31995 D 0323: Odločbo Komisije 95/323/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 11),

— 31996 D 0279: Odločbo Komisije 96/279/ES z dne 26.2.1996 (UL L 107, 30.4.1996, str. 1),

— 31997 D 0160: Odločbo Komisije 97/160/ES z dne 14.2.1997 (UL L 62, 4.3.1997, str. 39),

- 31997 D 0684: Odločbo Komisije 97/684/ES z dne 10.10.1997 (UL L 287, 21.10.1997, str. 49),
- 31998 D 0360: Odločbo Komisije 98/360/ES z dne 15.5.1998 (UL L 163, 6.6.1998, str. 44),
- 31998 D 0567: Odločbo Komisije 98/567/ES z dne 6.10.1998 (UL L 276, 13.10.1998, str. 11),
- 31998 D 0594: Odločbo Komisije 98/594/ES z dne 6.10.1998 (UL L 286, 23.10.1998, str. 53),
- 31999 D 0228: Odločbo Komisije 1999/228/ES z dne 5.3.1999 (UL L 83, 27.3.1999, str. 77),
- 31999 D 0558: Odločbo Komisije 1999/558/ES z dne 26.7.1999 (UL L 211, 11.8.1999, str. 53),
- 32000 D 0209: Odločbo Komisije 2000/209/ES z dne 24.2.2000 (UL L 64, 11.3.2000, str. 22),
- 32000 D 0754: Odločbo Komisije 2000/754/ES z dne 24.11.2000 (UL L 303, 2.12.2000, str. 34),
- 32001 D 0117: Odločbo Komisije 2001/117/ES z dne 26.1.2001 (UL L 43, 14.2.2001, str. 38),
- 32001 D 0144: Odločbo Komisije 2001/144/ES z dne 12.2.2001 (UL L 53, 23.2.2001, str. 23),
- 32001 D 0610: Odločbo Komisije 2001/610/ES z dne 18.7.2001 (UL L 214, 8.8.2001, str. 45),
- 32001 D 0611: Odločbo Komisije 2001/611/ES z dne 20.7.2001 (UL L 214, 8.8.2001, str. 49),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32004 D 0211: Odločbo Komisije 2004/211/ES z dne 6.1.2004 (UL L 73, 11.3.2004, str. 1),
- 32005 D 0605: Odločbo Komisije 2005/605/ES z dne 4.8.2005 (UL L 206, 9.8.2005, str. 16),
- 32005 D 0771: Odločbo Komisije 2005/771/ES z dne 3.11.2005 (UL L 291, 5.11.2005, str. 38),
- 32005 D 0943: Odločbo Komisije 2005/943/ES z dne 21.12.2005 (UL L 342, 24.12.2005, str. 94).
- (a) V Prilogi I se seznam pod „Skupina B“ nadomesti z naslednjim:
- „Avstralija (AU), Belorusija (BY), Hrvaška (HR), Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (807) (MK), Nova Zelandija (NZ), Rusija ⁽¹⁾ (RU), Ukrajina (UA), Zvezna republika Jugoslavija (YU)“;
- (b) V Prilogi II se seznam pod „Skupina B“ nadomesti z naslednjim:
- „Avstralija, Belorusija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Nova Zelandija, Rusija ⁽¹⁾, Ukrajina, Zvezna republika Jugoslavija“.
5. 31993 D 0196: Odločba Komisije 93/196/EGS z dne 5. februarja 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanjem veterinarskih spričeval za uvoz kopitarjev za zakol (UL L 86, 6.4.1993, str. 7), kakor je bila spremenjena z:
- 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),
- 31994 D 0453: Odločbo Komisije 94/453/ES z dne 29.6.1994 (UL L 187, 22.7.1994, str. 11),
- 31995 D 0322: Odločbo Komisije 95/322/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 9),
- 31996 D 0081: Odločbo Komisije 96/81/ES z dne 12.1.1996 (UL L 19, 25.1.1996, str. 53),
- 31996 D 0082: Odločbo Komisije 96/82/ES z dne 12.1.1996 (UL L 19, 25.1.1996, str. 56),
- 31996 D 0279: Odločbo Komisije 96/279/ES z dne 26.2.1996 (UL L 107, 30.4.1996, str. 1),
- 31997 D 0036: Odločbo Komisije 97/36/ES z dne 18.12.1996 (UL L 14, 17.1.1997, str. 57),
- 32001 D 0117: Odločbo Komisije 2001/117/ES z dne 26.1.2001 (UL L 43, 14.2.2001, str. 38),
- 32001 D 0611: Odločbo Komisije 2001/611/ES z dne 20.7.2001 (UL L 214, 8.8.2001, str. 49),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).
- V opombi 3 Priloge II(III) se seznam pod „Skupina B“ nadomesti z naslednjim:
- „Avstralija, Belorusija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Nova Zelandija, Rusija ⁽¹⁾, Ukrajina, Zvezna republika Jugoslavija“.

6. 31993 D 0197: Odločba Komisije 93/197/EGS z dne 5. februarja 1993 o pogojih zdravstvenega varstva živali in izdajanju zdravstvenih spričeval pri uvozu registriranih kopitarjev ter kopitarjev za pleme in proizvodnjo (UL L 86, 6.4.1993, str. 16), kakor je bila spremenjena z:
- 31993 D 0344: Odločbo Komisije 93/344/EGS z dne 17.5.1993 (UL L 138, 9.6.1993, str. 11),
 - 31993 D 0510: Odločbo Komisije 93/510/EGS z dne 21.9.1993 (UL L 238, 23.9.1993, str. 45),
 - 31993 D 0682: Odločbo Komisije 93/682/ES z dne 17.12.1993 (UL L 317, 18.12.1993, str. 82),
 - 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),
 - 31994 D 0453: Odločbo Komisije 94/453/ES z dne 29.6.1994 (UL L 187, 22.7.1994, str. 11),
 - 31994 D 0561: Odločbo Komisije 94/561/ES z dne 27.7.1994 (UL L 214, 19.8.1994, str. 17),
 - 31995 D 0322: Odločbo Komisije 95/322/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 9),
 - 31995 D 0323: Odločbo Komisije 95/323/ES z dne 25.7.1995 (UL L 190, 11.8.1995, str. 11),
 - 31995 D 0536: Odločbo Komisije 95/536/ES z dne 6.12.1995 (UL L 304, 16.12.1995, str. 49),
 - 31996 D 0081: Odločbo Komisije 96/81/ES z dne 12.1.1996 (UL L 19, 25.1.1996, str. 53),
 - 31996 D 0082: Odločbo Komisije 96/82/ES z dne 12.1.1996 (UL L 19, 25.1.1996, str. 56),
 - 31996 D 0279: Odločbo Komisije 96/279/ES z dne 26.2.1996 (UL L 107, 30.4.1996, str. 1),
 - 31997 D 0010: Odločbo Komisije 97/10/ES z dne 12.12.1996 (UL L 3, 7.1.1997, str. 9),
 - 31997 D 0036: Odločbo Komisije 97/36/ES z dne 18.12.1996 (UL L 14, 17.1.1997, str. 57),
 - 31997 D 0160: Odločbo Komisije 97/160/ES z dne 14.2.1997 (UL L 62, 4.3.1997, str. 39),
 - 31998 D 0360: Odločbo Komisije 98/360/ES z dne 15.5.1998 (UL L 163, 6.6.1998, str. 44),
 - 31998 D 0594: Odločbo Komisije 98/594/ES z dne 6.10.1998 (UL L 286, 23.10.1998, str. 53),
 - 31999 D 0228: Odločbo Komisije 1999/228/ES z dne 5.3.1999 (UL L 83, 27.3.1999, str. 77),
 - 31999 D 0236: Odločbo Komisije 1999/236/ES z dne 17.3.1999 (UL L 87, 31.3.1999, str. 13),
 - 31999 D 0252: Odločbo Komisije 1999/252/ES z dne 26.3.1999 (UL L 96, 10.4.1999, str. 31),
 - 31999 D 0613: Odločbo Komisije 1999/613/ES z dne 10.9.1999 (UL L 243, 15.9.1999, str. 12),
 - 32000 D 0209: Odločbo Komisije 2000/209/ES z dne 24.2.2000 (UL L 64, 11.3.2000, str. 22),
 - 32001 D 0117: Odločbo Komisije 2001/117/ES z dne 26.1.2001 (UL L 43, 14.2.2001, str. 38),
 - 32001 D 0611: Odločbo Komisije 2001/611/ES z dne 20.7.2001 (UL L 214, 8.8.2001, str. 49),
 - 32001 D 0619: Odločbo Komisije 2001/619/ES z dne 25.7.2001 (UL L 215, 9.8.2001, str. 55),
 - 32001 D 0754: Odločbo Komisije 2001/754/ES z dne 23.10.2001 (UL L 282, 26.10.2001, str. 81),
 - 32001 D 0766: Odločbo Komisije 2001/766/ES z dne 25.10.2001 (UL L 288, 1.11.2001, str. 50),
 - 32001 D 0828: Odločbo Komisije 2001/828/ES z dne 23.11.2001 (UL L 308, 27.11.2001, str. 41),
 - 32002 D 0635: Odločbo Komisije 2002/635/ES z dne 31.7.2002 (UL L 206, 3.8.2002, str. 20),
 - 32002 D 0841: Odločbo Komisije 2002/841/ES z dne 24.10.2002 (UL L 287, 25.10.2002, str. 42),
 - 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
 - 32003 D 0541: Odločbo Komisije 2003/541/ES z dne 17.7.2003 (UL L 185, 24.7.2003, str. 41),
 - 32004 D 0117: Odločbo Komisije 2004/117/ES z dne 19.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 20),
 - 32004 D 0241: Odločbo Komisije 2004/241/ES z dne 5.3.2004 (UL L 74, 12.3.2004, str. 19).

(a) V Prilogi I se seznam pod „Skupina B“ nadomesti z naslednjim:

„Avstralija (AU), Belorusija (BY), Hrvaška (HR), Kirgizistan ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (KG), Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽³⁾ (MK), Nova Zelandija (NZ), Rusija ⁽¹⁾ (RU), Ukrajina (UA), Zvezna republika Jugoslavija (YU)“;

(b) V delu B Priloge II se naslov nadomesti z naslednjim:

„ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za uvoz registriranih konj iz Kirgizistana ⁽¹⁾ in registriranih kopitarjev ter kopitarjev za vzrejo in proizvodnjo iz Avstralije, Belorusije, Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nove Zelandije, Rusije ⁽¹⁾, Ukrajine, Zvezne republike Jugoslavije na ozemlje Skupnosti“.

7. 31994 D 0085: Odločba Komisije 94/85/ES z dne 16. februarja 1994 o seznamu tretjih držav, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz svežega perutninskega mesa (UL L 44, 17.2.1994, str. 31), kakor je bila spremenjena z:

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 31994 D 0298: Odločbo Komisije 94/298/ES z dne 5.5.1994 (UL L 131, 26.5.1994, str. 24),

— 31994 D 0453: Odločbo Komisije 94/453/ES z dne 29.6.1994 (UL L 187, 22.7.1994, str. 11),

— 31995 D 0058: Odločbo Komisije 95/58/ES z dne 2.3.1995 (UL L 55, 11.3.1995, str. 41),

— 31995 D 0181: Odločbo Komisije 95/181/ES z dne 17.5.1995 (UL L 119, 30.5.1995, str. 34),

— 31996 D 0002: Odločbo Komisije 96/2/ES z dne 12.12.1995 (UL L 1, 3.1.1996, str. 6),

— 32000 D 0609: Odločbo Komisije 2000/609/ES z dne 29.9.2000 (UL L 258, 12.10.2000, str. 49),

— 32001 D 0299: Odločbo Komisije 2001/299/ES z dne 30.3.2001 (UL L 102, 12.4.2001, str. 69),

— 32001 D 0733: Odločbo Komisije 2001/733/ES z dne 10.10.2001 (UL L 275, 18.10.2001, str. 17),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0573: Odločbo Komisije 2003/573/ES z dne 31.7.2003 (UL L 194, 1.8.2003, str. 89),

— 32004 D 0118: Odločbo Komisije 2004/118/ES z dne 28.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 34).

V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

8. 31994 D 0984: Odločba Komisije 94/984/ES z dne 20. decembra 1994 o določitvi pogojev v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in o veterinarskih spričevalih za uvoz svežega perutninskega mesa iz tretjih držav (UL L 378, 31.12.1994, str. 11), kakor je bila spremenjena z:

— 31995 D 0302: Odločbo Komisije 95/302/ES z dne 13.7.1995 (UL L 185, 4.8.1995, str. 50),

— 31996 D 0298: Odločbo Komisije 96/298/ES z dne 23.2.1996 (UL L 114, 8.5.1996, str. 33),

— 31996 D 0456: Odločbo Komisije 96/456/ES z dne 22.7.1996 (UL L 188, 27.7.1996, str. 52),

— 31999 D 0549: Odločbo Komisije 1999/549/ES z dne 19.7.1999 (UL L 209, 7.8.1999, str. 36),

— 32000 D 0254: Odločbo Komisije 2000/254/ES z dne 20.3.2000 (UL L 78, 29.3.2000, str. 33),

— 32000 D 0352: Odločbo Komisije 2000/352/ES z dne 4.5.2000 (UL L 124, 25.5.2000, str. 64),

— 32001 D 0598: Odločbo Komisije 2001/598/ES z dne 11.7.2001 (UL L 210, 3.8.2001, str. 37),

— 32001 D 0659: Odločbo Komisije 2001/659/ES z dne 6.8.2001 (UL L 232, 30.8.2001, str. 19),

— 32002 D 0477: Odločbo Komisije 2002/477/ES z dne 20.6.2002 (UL L 164, 22.6.2002, str. 39),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0810: Odločbo Komisije 2003/810/ES z dne 17.11.2003 (UL L 305, 22.11.2003, str. 11),

— 32004 D 0118: Odločbo Komisije 2004/118/ES z dne 28.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 34),

— 32004 D 0436: Odločbo Komisije 2004/436/ES z dne 29.4.2004 (UL L 154, 30.4.2004, str. 59).

V Prilogi I se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

9. 31995 D 0233: Odločba Komisije 95/233/ES z dne 22. junija 1995 o sestavi seznama tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz žive perutnine in valilnih jajc (UL L 156, 7.7.1995, str. 76), kakor je bila spremenjena z:

— 31996 D 0619: Odločbo Komisije 96/619/ES z dne 16.10.1996 (UL L 276, 29.10.1996, str. 18),

— 32001 D 0732: Odločbo Komisije 2001/732/ES z dne 10.10.2001 (UL L 275, 18.10.2001, str. 14),

— 32001 D 0751: Odločbo Komisije 2001/751/ES z dne 16.10.2001 (UL L 281, 25.10.2001, str. 24),

— 32002 D 0183: Odločbo Komisije 2002/183/ES z dne 28.2.2002 (UL L 61, 2.3.2002, str. 56),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0118: Odločbo Komisije 2004/118/ES z dne 28.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 34).

(a) V Prilogi I se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo;

(b) V Prilogi II se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

10. 31996 D 0482: Odločba Komisije 96/482/ES z dne 12. julija 1996 o določitvi pogojev v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in veterinarskih spričeval za uvoz perutnine in valilnih jajc iz tretjih držav, razen ratitov in njihovih jajc, vključno z ukrepi zdravstvenega varstva živali, ki se uporabijo po takem uvozu (UL L 196, 7.8.1996, str. 13), kakor je bila spremenjena z:

— 31999 D 0549: Odločbo Komisije 1999/549/ES z dne 19.7.1999 (UL L 209, 7.8.1999, str. 36),

— 32000 D 0505: Odločbo Komisije 2000/505/ES z dne 25.7.2000 (UL L 201, 9.8.2000, str. 8),

— 32002 D 0183: Odločbo Komisije 2002/183/ES z dne 28.2.2002 (UL L 61, 2.3.2002, str. 56),

— 32002 D 0542: Odločbo Komisije 2002/542/ES z dne 4.7.2002 (UL L 176, 5.7.2002, str. 43),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0118: Odločbo Komisije 2004/118/ES z dne 28.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 34).

V Prilogi I se v delu I črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

11. 31996 D 0730: Odločba Komisije 96/730/ES z dne 17. decembra 1996 o zaščitnih ukrepih v zvezi z uvozom nekaterih živali in živalskih proizvodov iz Bolgarije zaradi izbruhov slinavke in parkljevke in o razveljavitvi Odločbe 96/643/ES (UL L 331, 20.12.1996, str. 49), kakor je bila spremenjena z:

— 31998 D 0373: Odločbo Komisije 98/373/ES z dne 2.6.1998 (UL L 170, 16.6.1998, str. 62).

Odločba 96/730/ES se razveljavi.

12. 31997 D 0004: Odločba Komisije 97/4/ES z dne 12. decembra 1996 o sestavi začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega perutninskega mesa (UL L 2, 4.1.1997, str. 6), kakor je bila spremenjena z:

— 31997 D 0574: Odločbo Komisije 97/574/ES z dne 22.7.1997 (UL L 236, 27.8.1997, str. 20),

— 32001 D 0400: Odločbo Komisije 2001/400/ES z dne 17.5.2001 (UL L 140, 24.5.2001, str. 70),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAČSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: пряно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νόπο κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Produkt: Laham frisk tat-tigieg / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produs: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinnové maso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regiun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkei / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланница / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Bičćerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirk-somheder / Zerlegungsbetrieb / Lihälökusettevöte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrąbkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsan-lågning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrázirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldetava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chla-diaren (mrázireň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus“;

(b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Tara: ARGENTINA / “,

(ii) za Brazilijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Tara: BRAZILIA / “,

(iii) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Tara: CANADA / “,

(iv) za Čile pred vnosom v španščini:

„Страна: ЧИЛИ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Tara: CHILE / “,

(v) za Kitajsko pred vnosom v španščini:

„Страна: КИТАЙ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Tara: CHINA / “,

(vi) za Hrvaško pred vnosom v španščini:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Tara: CROATIA / “,

- (vii) za Izrael pred vnosom v španščini:
„Страна: ИЗРАЕЛ / “
- in za vnosom v portugalsščini:
„Тара: ISRAEL / “,
- (viii) za Tajsko pred vnosom v španščini:
„Страна: ТАЙЛАНД / “
- in za vnosom v portugalsščini:
„Тара: THAILANDA / “,
- (ix) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
- in za vnosom v portugalsščini:
„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / “,
- (c) V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:
- Bolgarijo,
- Romunijo.
13. 31997 D 0252: Odločba Komisije 97/252/ES z dne 25. marca 1997 o začasnih seznamih obratov v tretjih državah, iz katerih države članice odobrijo uvoz mleka in mlečnih proizvodov za prehrano ljudi (UL L 101, 18.4.1997, str. 46), kakor je bila spremenjena z:
- 31997 D 0480: Odločbo Komisije 97/480/ES z dne 1.7.1997 (UL L 207, 1.8.1997, str. 1),
- 31997 D 0598: Odločbo Komisije 97/598/ES z dne 25.7.1997 (UL L 240, 2.9.1997, str. 8),
- 31997 D 0617: Odločbo Komisije 97/617/ES z dne 29.7.1997 (UL L 250, 13.9.1997, str. 15),
- 31997 D 0666: Odločbo Komisije 97/666/ES z dne 17.9.1997 (UL L 283, 15.10.1997, str. 1),
- 31998 D 0071: Odločbo Komisije 98/71/ES z dne 7.1.1998 (UL L 11, 17.1.1998, str. 39),
- 31998 D 0087: Odločbo Komisije 98/87/ES z dne 15.1.1998 (UL L 17, 22.1.1998, str. 28),
- 31998 D 0088: Odločbo Komisije 98/88/ES z dne 15.1.1998 (UL L 17, 22.1.1998, str. 31),
- 31998 D 0089: Odločbo Komisije 98/89/ES z dne 16.1.1998 (UL L 17, 22.1.1998, str. 33),
- 31998 D 0394: Odločbo Komisije 98/394/ES z dne 29.5.1998 (UL L 176, 20.6.1998, str. 28),
- 31999 D 0052: Odločbo Komisije 1999/52/ES z dne 8.1.1999 (UL L 17, 22.1.1999, str. 51),
- 32001 D 0177: Odločbo Komisije 2001/177/ES z dne 15.2.2001 (UL L 68, 9.3.2001, str. 1),
- 32002 D 0527: Odločbo Komisije 2002/527/ES z dne 27.6.2002 (UL L 170, 29.6.2002, str. 86),
- 32003 D 0059: Odločbo Komisije 2003/59/ES z dne 24.1.2003 (UL L 23, 28.1.2003, str. 28),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32004 D 0807: Odločbo Komisije 2004/807/ES z dne 29.11.2004 (UL L 354, 30.11.2004, str. 32).
- (a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- A. СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SAKAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Halib u prodottí tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Prods: lapte și produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter
- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referencia / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judet / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
- * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.;
- (b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:
- (i) za Nizozemske Antile pred vnosom v španščini:
„Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / “
- in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: ANTILELE OLANDEZE / “,
- (ii) za Argentino pred vnosom v španščini:
„Страна: АРЖЕНТИНА / “
- in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: ARGENTINA / “,

- (iii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:
„Страна: АВСТРАЛИЯ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: AUSTRALIA / “,
- (iv) za Kanado pred vnosom v španščini:
„Страна: КАНАДА / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: CANADA / “,
- (v) za Švico pred vnosom v španščini:
„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: ELVEȚIA / “,
- (vi) za Hrvaško pred vnosom v španščini:
„Страна: ХЪРВАТИЯ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: CROAȚIA / “,
- (vii) za Izrael pred vnosom v španščini:
„Страна: ИЗРАЕЛ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: ISRAEL / “,
- (viii) za Islandijo pred vnosom v španščini:
„Страна: ИСЛАНДИЯ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: ISLANDA / “,
- (ix) za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo pred vnosom v španščini:
„Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / “,
- (x) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “
- in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “,
- (xi) za Singapur pred vnosom v španščini:
„Страна: СИНГАПУР / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: SINGAPORE / “,
- (xii) za Turčijo pred vnosom v španščini:
„Страна: ТУРЦИЯ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: TURCIA / “,
- (xiii) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “,
- (xiv) za Urugvaj pred vnosom v španščini:
„Страна: УРУГВАЙ / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: URUGUAY / “,
- (xv) za Južno Afriko pred vnosom v španščini:
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “
in za vnosom v portugalsčini:
„Țara: AFRICA DE SUD / “,
- (c) V Prilogi se v opombi k vnosu za Nekdanjo jugoslovansko Republiko Makedonijo pred vnosom v španščini doda naslednji vnos:
„Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ѝ се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. —“
in za vnosom v portugalsčini:
„Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată după încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. —“
- (d) V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:
Bolgarijo,
Romunijo.

14. 31997 D 0296: Odločba Komisije 97/296/ES z dne 22. aprila 1997 o določitvi seznama tretjih držav, iz katerih je dovoljen uvoz ribiških proizvodov za prehrano ljudi (UL L 122, 14.5.1997, str. 21), kakor je bila spremenjena z:

— 31997 D 0429: Odločbo Komisije 97/429/ES z dne 30.6.1997 (UL L 184, 12.7.1997, str. 53),

— 31997 D 0564: Odločbo Komisije 97/564/ES z dne 28.7.1997 (UL L 232, 23.8.1997, str. 13),

— 31997 D 0758: Odločbo Komisije 97/758/ES z dne 6.11.1997 (UL L 307, 12.11.1997, str. 38),

— 31997 D 0877: Odločbo Komisije 97/877/ES z dne 23.12.1997 (UL L 356, 31.12.1997, str. 62),

— 31998 D 0148: Odločbo Komisije 98/148/ES z dne 13.2.1998 (UL L 46, 17.2.1998, str. 18),

— 31998 D 0419: Odločbo Komisije 98/419/ES z dne 30.6.1998 (UL L 190, 4.7.1998, str. 55),

— 31998 D 0573: Odločbo Komisije 98/573/ES z dne 12.10.1998 (UL L 277, 14.10.1998, str. 49),

— 31998 D 0711: Odločbo Komisije 98/711/ES z dne 24.11.1998 (UL L 337, 12.12.1998, str. 58),

— 31999 D 0136: Odločbo Komisije 1999/136/ES z dne 28.1.1999 (UL L 44, 18.2.1999, str. 61),

— 31999 D 0244: Odločbo Komisije 1999/244/ES z dne 26.3.1999 (UL L 91, 7.4.1999, str. 37),

— 31999 D 0277: Odločbo Komisije 1999/277/ES z dne 23.4.1999 (UL L 108, 27.4.1999, str. 57),

— 31999 D 0488: Odločbo Komisije 1999/488/ES z dne 5.7.1999 (UL L 190, 23.7.1999, str. 39),

— 31999 D 0532: Odločbo Komisije 1999/532/ES z dne 14.7.1999 (UL L 203, 3.8.1999, str. 78),

— 31999 D 0814: Odločbo Komisije 1999/814/ES z dne 16.11.1999 (UL L 315, 9.12.1999, str. 44),

— 32000 D 0088: Odločbo Komisije 2000/88/ES z dne 21.12.1999 (UL L 26, 2.2.2000, str. 47),

— 32000 D 0170: Odločbo Komisije 2000/170/ES z dne 14.2.2000 (UL L 55, 29.2.2000, str. 68),

— 32000 D 0674: Odločbo Komisije 2000/674/ES z dne 20.10.2000 (UL L 280, 4.11.2000, str. 59),

— 32001 D 0400: Odločbo Komisije 2001/40/ES z dne 22.12.2000 (UL L 10, 13.1.2001, str. 75),

— 32001 D 0066: Odločbo Komisije 2001/66/ES z dne 23.1.2001 (UL L 22, 24.1.2001, str. 39),

— 32001 D 0111: Odločbo Komisije 2001/111/ES z dne 12.2.2001 (UL L 42, 13.2.2001, str. 6),

— 32001 D 0635: Odločbo Komisije 2001/635/ES z dne 16.8.2001 (UL L 221, 17.8.2001, str. 56),

— 32002 D 0028: Odločbo Komisije 2002/28/ES z dne 11.1.2002 (UL L 11, 15.1.2002, str. 44),

— 32002 D 0473: Odločbo Komisije 2002/473/ES z dne 20.6.2002 (UL L 163, 21.6.2002, str. 29),

— 32002 D 0863: Odločbo Komisije 2002/863/ES z dne 29.10.2002 (UL L 301, 5.11.2002, str. 53),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0303: Odločbo Komisije 2003/303/ES z dne 25.4.2003 (UL L 110, 3.5.2003, str. 12),

— 32003 D 0606: Odločbo Komisije 2003/606/ES z dne 18.8.2003 (UL L 210, 20.8.2003, str. 16),

— 32003 D 0764: Odločbo Komisije 2003/764/ES z dne 15.10.2003 (UL L 273, 24.10.2003, str. 43),

— 32004 D 0036: Odločbo Komisije 2004/36/ES z dne 23.12.2003 (UL L 8, 14.1.2004, str. 8),

— 32004 D 0359: Odločbo Komisije 2004/359/ES z dne 13.4.2004 (UL L 113, 20.4.2004, str. 45),

— 32005 D 0071: Odločbo Komisije 2005/71/ES z dne 26.1.2005 (UL L 28, 1.2.2005, str. 45),

— 32005 D 0219: Odločbo Komisije 2005/219/ES z dne 11.3.2005 (UL L 69, 16.3.2005, str. 55),

— 32005 D 0501: Odločbo Komisije 2005/501/ES z dne 12.7.2005 (UL L 183, 14.7.2005, str. 109),

— 32006 D 0200: Odločbo Komisije 2006/200/ES z dne 22.2.2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 50).

V Prilogi se s seznama pod „I. Države in ozemlja, zajeta s posebno odločbo na podlagi Direktive Sveta 91/493/EGS“ črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

15. 31997 D 0365: Odločba Komisije 97/365/ES z dne 26. marca 1997 o sestavi začasnih seznamov obratov v tretjih državah, iz katerih države članice dovolijo uvoz proizvodov, pripravljenih iz mesa govedi, prašičev, kopitarjev ter ovac in koz (UL L 154, 12.6.1997, str. 41), kakor je bila spremenjena z:

— 31997 D 0569: Odločbo Komisije 97/569/ES z dne 16.7.1997 (UL L 234, 26.8.1997, str. 16),

— 31998 D 0662: Odločbo Komisije 98/662/ES z dne 16.11.1998 (UL L 314, 24.11.1998, str. 19),

— 31999 D 0344: Odločbo Komisije 1999/344/ES z dne 25.5.1999 (UL L 131, 27.5.1999, str. 72),

— 32000 D 0078: Odločbo Komisije 2000/78/ES z dne 17.12.1999 (UL L 30, 4.2.2000, str. 37),

— 32000 D 0429: Odločbo Komisije 2000/429/ES z dne 6.7.2000 (UL L 170, 11.7.2000, str. 12),

— 32001 D 0826: Odločbo Komisije 2001/826/ES z dne 23.11.2001 (UL L 308, 27.11.2001, str. 37),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0380: Odločbo Komisije 2004/380/ES z dne 26.4.2004 (UL L 144, 30.4.2004, str. 5).

(a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-iaħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse pe bază de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Název / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Izdelki tega obrata morajo biti pripravljeni iz svežega mesa, ki je bilo pridobljeno v skladu z Direktivo 64/433/EGS (*) v odobrenih klavnicah v Evropski uniji ali ki izpolnjuje zahteve iz člena 21(a) Direktive 72/462/EGS (**).“;

(b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: AUSTRALIA / “,

(ii) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: CANADA / “,

(iii) za Švico pred vnosom v španščini:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: ELVEȚIA / “,

(iv) za Islandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: ISLANDA / “,

(v) za Mauritius pred vnosom v španščini:

„Страна: МАВРИЦИЙ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: MAURITIUS / “,

(vi) za Mehiko pred vnosom v španščini:

„Страна: МЕКСИКО / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: MEXIC / “,

(vii) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “,

(viii) za Singapur pred vnosom v španščini:

„Страна: СИНГАПУР / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: SINGAPORE / “,

(ix) za Tunizijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ТУНИС / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: TUNISIA / “,

- (x) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
- in za vnosom v portugalsščini:
„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “
- (xi) za Južno Afriko pred vnosom v španščini:
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “
- in za vnosom v portugalsščini:
„Tara: AFRICA DE SUD / “
- (c) V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:
- Bolgarijo,
- Romunijo.
16. 31997 D 0467: Odločba Komisije 97/467/ES z dne 7. julija 1997 o sestavi začasnih seznamov obratov v tretjih državah, iz katerih države članice dovolijo uvoz kunčjega mesa in mesa gojene divjadi (UL L 199, 26.7.1997, str. 57), kakor je bila spremenjena z:
- 31997 D 0869: Odločbo Komisije 97/869/ES z dne 11.12.1997 (UL L 353, 24.12.1997, str. 43),
- 31997 D 0871: Odločbo Komisije 97/871/ES z dne 16.12.1997 (UL L 353, 24.12.1997, str. 47),
- 31998 D 0103: Odločbo Komisije 98/103/ES z dne 26.1.1998 (UL L 25, 31.1.1998, str. 96),
- 31998 D 0219: Odločbo Komisije 98/219/ES z dne 4.3.1998 (UL L 82, 19.3.1998, str. 44),
- 31998 D 0556: Odločbo Komisije 98/556/ES z dne 30.9.1998 (UL L 266, 1.10.1998, str. 86),
- 31999 D 0697: Odločbo Komisije 1999/697/ES z dne 13.10.1999 (UL L 275, 26.10.1999, str. 33),
- 31999 D 0757: Odločbo Komisije 1999/757/ES z dne 5.11.1999 (UL L 300, 23.11.1999, str. 25),
- 32000 D 0212: Odločbo Komisije 2000/212/ES z dne 3.3.2000 (UL L 65, 14.3.2000, str. 33),
- 32000 D 0329: Odločbo Komisije 2000/329/ES z dne 18.4.2000 (UL L 114, 13.5.2000, str. 35),
- 32000 D 0496: Odločbo Komisije 2000/496/ES z dne 18.7.2000 (UL L 200, 8.8.2000, str. 39),
- 32000 D 0691: Odločbo Komisije 2000/691/ES z dne 25.10.2000 (UL L 286, 11.11.2000, str. 37),
- 32001 D 0396: Odločbo Komisije 2001/396/ES z dne 4.5.2001 (UL L 139, 23.5.2001, str. 16),
- 32002 D 0614: Odločbo Komisije 2002/614/ES z dne 22.7.2002 (UL L 196, 25.7.2002, str. 58),
- 32002 D 0797: Odločbo Komisije 2002/797/ES z dne 14.10.2002 (UL L 277, 15.10.2002, str. 23),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32004 D 0144: Odločbo Komisije 2004/144/ES z dne 12.2.2004 (UL L 47, 18.2.2004, str. 33),
- 32004 D 0591: Odločbo Komisije 2004/591/ES z dne 2.8.2004 (UL L 263, 10.8.2004, str. 21),
- 32005 D 0302: Odločbo Komisije 2005/302/ES z dne 31.3.2005 (UL L 95, 14.4.2005, str. 62),
- 32006 D 0065: Odločbo Komisije 2006/65/ES z dne 3.2.2006 (UL L 32, 4.2.2006, str. 93).
- (a) V Prilogi I se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I
- СПИСК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO

KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DŽĪVNIEKU GAĻU, IZNĒMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) ŠARŠAS / NYŪL- ĒS VADHŪS (KIVĒVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPOR-TAZZJONI TA' LAHAM TAL-FENEK U LAHAM TAL-KAČČA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJ-NENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLICZEGO I DZICZYNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIE-NIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALȚA DECÂT RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτεφερωμένων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medījamo dzīvnieku gaļu (*) / Produkts: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă / Produkt: králíčie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прямо месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Vårske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Świeże mięso / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Références nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activitate / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кладница / Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirk-somheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Işpajustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabbiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrąbkareń / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsan-läggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mraziarna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmkladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladireň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävärasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkarne splňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Kūiulik / Kouvêla, kouvêlia / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Διχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Párnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkka-eläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zucht-federwild / Farnis peetavad metslinnud / Εκτροφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecības audzēti medījāmie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de

criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоzemни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki ladowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Щрапци / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

Предприятия няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení neboudou v rámci Společenství schválena, dokud neboudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõteteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-stabbilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Komunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.“;

(b) V Prilogi I se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalščini:

„Țara: ARGENTINA / “,

(ii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalščini:

„Țara: AUSTRALIA / “,

(iii) za Brazilijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: BRAZILIA / “,

(iv) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: CANADA / “,

(v) za Čile pred vnosom v španščini:

„Страна: ЧИЛИ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: CHILE / “,

(vi) za Kitajsko pred vnosom v španščini:

„Страна: КИТАЙ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: CHINA / “,

(vii) za Grenlandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: GROENLANDA / “,

(viii) za Hrvaško pred vnosom v španščini:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: CROAȦIA / “,

(ix) za Islandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ИСПАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: ISLANDA / “,

(x) za Novo Kaledonijo pred vnosom v španščini:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Teritoriu: NOUA CALEDONIE / “,

(xi) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: NOUA ZEELANDĦ / “,

(xii) za Rusijo pred vnosom v španščini:

„Страна: РУСИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: RUSIA / “,

(xiii) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Ȧara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “,

(c) V Prilogi I se črta vnos za Bolgarijo;

(d) V Prilogi II se naslov nadomesti z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II— ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ШПАУСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCI DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZNĚMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, ŠARAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAI-STEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“;

(e) V Prilogi II se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: AFRICA DE SUD / “,

(i) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: AUSTRALIA / “,

(ii) za Bocvano pred vnosom v španščini:

„Страна: БОТСУАНА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: BOTSWANA / “,

(iii) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: CANADA / “,

(iv) za Izrael pred vnosom v španščini:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: ISRAEL / “,

(v) za Namibijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НАМИБИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: NAMIBIA / “,

(vi) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: NOUA ZEELANDĂ / “,

(vii) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “,

(viii) za Južno Afriko pred vnosom v španščini:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

(ix) za Zimbabve pred vnosom v španščini:

„Страна: ЗИМБАБВЕ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: ZIMBABWE / “.

17. 31997 D 0468: Odločba Komisije 97/468/ES z dne 7. julija 1997 o izdelavi začasnih seznamov obratov v tretjih državah, iz katerih države članice odobrijo uvoz divjačine (UL L 199, 26.7.1997, str. 62), kakor je bila spremenjena z:

— 31998 D 0369: Odločbo Komisije 98/369/ES z dne 19.5.1998 (UL L 165, 10.6.1998, str. 30),

— 31999 D 0343: Odločbo Komisije 1999/343/ES z dne 25.5.1999 (UL L 131, 27.5.1999, str. 70),

— 32000 D 0076: Odločbo Komisije 2000/76/ES z dne 17.12.1999 (UL L 30, 4.2.2000, str. 33),

— 32002 D 0672: Odločbo Komisije 2002/672/ES z dne 21.8.2002 (UL L 228, 24.8.2002, str. 26),

— 32003 D 0073: Odločbo Komisije 2003/73/ES z dne 30.1.2003 (UL L 27, 1.2.2003, str. 31),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėrienai / Termék: vadhús / Prodott: Laham tal-kačča salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produis: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / National code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigheit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbliment li jipproċessa l-laham tal-kačča salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dzicyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrázírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mráziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės /

Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speciali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' annimali salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda / kuuluvad loomad / Λαγόμορφα / Leporidae / Leporidés / Leporidi / Zającowate / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zajacowate / Leporídeos / Leporide / Zajacovitě / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatic / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihlinellade kontroll / Εξέταση παρούσας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinokontroll;

(b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Тара: ARGENTINA / “,

(ii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Тара: AUSTRALIA / “,

(iii) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Тара: CANADA / “,

- (iv) za Čile pred vnosom v španščini:
 „Страна: ЧИЛИ / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: CHILE / “,
- (v) za Grenlandijo pred vnosom v španščini:
 „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: GROENLANDA / “,
- (vi) za Namibijo pred vnosom v španščini:
 „Страна: НАМИБИЯ / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: NAMIBIA / “,
- (vii) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:
 „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: NOUA ZEELANDĀ / “,
- (viii) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:
 „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “,
- (ix) za Urugvaj pred vnosom v španščini:
 „Страна: УРУГВАЙ / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: URUGUAY / “,
- (x) za Južno Afriko pred vnosom v španščini:
 „Страна: ЮЖНА АФРИКА / “
 in za vnosom v portugalsčini:
 „Tara: AFRICA DE SUD / “.
- (c) V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:
 Bolgarijo,
 Romunijo,
18. 31997 D 0569: Odločba Komisije 97/569/ES z dne 16. julija 1997 o sestavi začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mesnih izdelkov (UL L 234, 26.8.1997, str. 16), kakor je bila spremenjena z:
- 31998 D 0009: Odločbo Komisije 98/9/ES z dne 16.12.1997 (UL L 3, 7.1.1998, str. 12),
- 31998 D 0163: Odločbo Komisije 98/163/ES z dne 10.2.1998 (UL L 53, 24.2.1998, str. 23),
- 31998 D 0220: Odločbo Komisije 98/220/ES z dne 4.3.1998 (UL L 82, 19.3.1998, str. 47),
- 31998 D 0346: Odločbo Komisije 98/346/ES z dne 19.5.1998 (UL L 154, 28.5.1998, str. 35),
- 31999 D 0336: Odločbo Komisije 1999/336/ES z dne 20.5.1999 (UL L 127, 21.5.1999, str. 30),
- 32000 D 0253(01): Odločbo Komisije 2000/253/ES z dne 20.3.2000 (UL L 78, 29.3.2000, str. 32),
- 32000 D 0555: Odločbo Komisije 2000/555/ES z dne 6.9.2000 (UL L 235, 19.9.2000, str. 25),
- 32002 D 0074: Odločbo Komisije 2002/74/ES z dne 30.1.2002 (UL L 33, 2.2.2002, str. 29),
- 32002 D 0671: Odločbo Komisije 2002/671/ES z dne 20.8.2002 (UL L 228, 24.8.2002, str. 25),
- 32003 D 0204: Odločbo Komisije 2003/204/ES z dne 21.3.2003 (UL L 78, 25.3.2003, str. 14),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32005 D 0787: Odločbo Komisije 2005/787/ES z dne 11.11.2005 (UL L 296, 12.11.2005, str. 39).
- (a) V Prilogi I se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELÖ LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: liha-tuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkning

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.;

(b) V Prilogi I se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: ARGENTINA / “,

(ii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: AUSTRALIA / “,

(iii) za Brazilijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: BRAZILIA / “,

(iv) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: CANADA / “,

(v) za Švico pred vnosom v španščini:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: ELVEȚIA / “,

(vi) za Čile pred vnosom v španščini:

„Страна: ЧИЛИ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: CHILE / “,

(vii) za Hongkong pred vnosom v španščini:

„Страна: ХОНГ КОНГ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: HONG KONG / “,

(viii) za Hrvaško pred vnosom v španščini:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: CROAȚIA / “,

(ix) za Izrael pred vnosom v španščini:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: ISRAEL / “,

(x) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: NOUA ZEELANDĂ / “,

(xi) za Tajsko pred vnosom v španščini:

„Страна: ТАЙЛАНД / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: THAILANDA / “,

(xii) za Singapur pred vnosom v španščini:

„Страна: СИНГАПУР / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: SINGAPORE / “,

(xiii) za Južno Afriko pred vnosom v španščini:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: AFRICA DE SUD / “;

(c) V Prilogi I se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

19. 31998 D 0179: Odločba Komisije 98/179/ES z dne 23. februarja 1998 o podrobnih pravilih uradnega vzorčenja za spremljanje nekaterih snovi in njihovih ostankov v živih živalih in živalskih proizvodih (UL L 65, 5.3.1998, str. 31), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V točki 1.2 Priloge se v drugem odstavku doda naslednji stavek:

„Za Bolgarijo in Romunijo je treba akreditacijo pridobiti do dne pristopa.“

20. 31998 D 0536: Odločba Komisije 98/536/ES z dne 3. septembra 1998 o določitvi seznama nacionalnih referenčnih laboratorijev za odkrivanje ostankov (UL L 251, 11.9.1998, str. 39), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Repu-

blike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32006 D 0130: Odločbo Komisije 2006/130/ES z dne 10.2.2006 (UL L 52, 23.2.2006, str. 25).

V Prilogi se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija	1. Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология	A1, A2, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f ^a
	2. ул. „Искърско шосе“ 5	
	3. 1528 София	
	4. (Central Laboratory of Veterinary Control and Ecology	
	5. 5 Iskarsko shousse Str.	
	6. 1528 Sofia)	

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

„Romunija	7. Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară	Vse skupine ^a
	8. Stradă Câmpul Moșilor nr. 5, sector 2,	
	9. codul 021202, București	

21. 31999 D 0120: Odločba Komisije 1999/120/ES z dne 27. januarja 1999 o začetnih seznamih obratov v tretjih državah, iz katerih države članice odobrijo uvoz živalskih črev, želodcev in mehurjev (UL L 36, 10.2.1999, str. 21), kakor je bila spremenjena z:

— 31999 D 0263: Odločbo Komisije 1999/263/ES z dne 19.4.1999 (UL L 103, 20.4.1999, str. 33),

— 32000 D 0080: Odločbo Komisije 2000/80/ES z dne 20.12.1999 (UL L 30, 4.2.2000, str. 41),

— 32002 D 0483: Odločbo Komisije 2002/483/ES z dne 24.6.2002 (UL L 166, 25.6.2002, str. 25),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32005 D 0506: Odločbo Komisije 2005/506/ES z dne 14.7.2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 68).

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyrebærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστες και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziežaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Žołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produs: stomace,

(a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

vezici urinare și intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar;

(b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Afganistan pred vnosom v španščini:

„Страна: АФГАНИСТАН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: AFGANISTAN / “,

(ii) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: ARGENTINA / “,

(iii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: AUSTRALIA / “,

(iv) za Bangladeš pred vnosom v španščini:

„Страна: БАНГЛАДЕШ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: BANGLADESH / “,

(v) za Bahrajn pred vnosom v španščini:

„Страна: БАХРЕЙН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: BAHRAIN / “,

(vi) za Brazilijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: BRAZILIA / “,

(vii) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: CANADA / “,

(viii) za Švico pred vnosom v španščini:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: ELVEṬIA / “,

(ix) za Čile pred vnosom v španščini:

„Страна: ЧИЛИ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: CHILE / “,

(x) za Kitajsko pred vnosom v španščini:

„Страна: КИТАЙ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: CHINA / “,

(xi) za Kostariko pred vnosom v španščini:

„Страна: КОСТА РИКА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ṭara: COSTA RICA / “,

(xii) za Egipt pred vnosom v španščini:

„Страна: ЕГИПЕТ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: EGIPT / “,

(xiii) za Honduras pred vnosom v španščini:

„Страна: ХОНДУРАС / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: HONDURAS / “,

(xiv) za Hrvaško pred vnosom v španščini:

„Страна: ХЪРВАТИЈА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: CROAЋIA / “,

(xv) za Indijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ИНДИЈА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: INDIA / “,

(xvi) za Iran pred vnosom v španščini:

„Страна: ИРАН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: IRAN / “,

(xvii) za Japonsko pred vnosom v španščini:

„Страна: ЈПОНИЈА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: JAPONIA / “,

(xviii) za Kuvajt pred vnosom v španščini:

„Страна: КУВЕЈТ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: KUWEIT / “,

(xix) za Libanon pred vnosom v španščini:

„Страна: ЛИВАН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: LIBAN / “,

(xx) za Maroko pred vnosom v španščini:

„Страна: МАРОКО / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: MAROC / “,

(xxi) za Mongolijo pred vnosom v španščini:

„Страна: МОНГОЛИЈА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: MONGOLIA / “,

(xxii) za Mehiko pred vnosom v španščini:

„Страна: МЕКСИКО / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: MEXIC / “,

(xxiii) za Nikaragvo pred vnosom v španščini:

„Страна: НИКАРАГУА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: NICARAGUA / “,

(xxiv) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: NOUA ZEELANDĀ / “,

(xxv) za Panamo pred vnosom v španščini:

„Страна: ПАНАМА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: PANAMA / “,

(xxvi) za Peru pred vnosom v španščini:

„Страна: ПЕРУ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: PERU / “,

(xxvii) za Pakistan pred vnosom v španščini:

„Страна: ПАКИСТАН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Ћара: PAKISTAN / “,

(xxviii) za Paragvaj pred vnosom v španščini:

„Страна: ПАРАГВАЙ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: PARAGUAY / “,

(xxix) za Sirijo pred vnosom v španščini:

„Страна: СИРИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: SIRIA / “,

(xxx) za Tunizijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ТУНИС / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: TUNISIA / “,

(xxxi) za Turkmenistan pred vnosom v španščini:

„Страна: ТУРКМЕНИСТАН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: TURKMENISTAN / “,

(xxxii) za Turčijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ТУРЦИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: TURCIA / “,

(xxxiii) za Ukrajno pred vnosom v španščini:

„Страна: УКРАЇНА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: UCRAINA / “,

(xxxiv) za Združene države Amerike pred vnosom v španščini:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / “,

(xxxv) za Urugvaj pred vnosom v španščini:

„Страна: УРУГВАЙ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: URUGUAY / “,

(xxxvi) za Uzbekistan pred vnosom v španščini:

„Страна: УЗБЕКИСТАН / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: UZBEKISTAN / “,

(xxxvii) za Zvezno republiko Jugoslavijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЈА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Тара: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA / “;

(c) V Prilogi se črta vnos za Romunijo.

22. 31999 D 0710: Odločba Komisije 1999/710/ES z dne 15. oktobra 1999 o začasnih seznamih obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mletega mesa in mesnih pripravkov (UL L 281, 4.11.1999, str. 82), kakor je bila spremenjena z:

— 32000 D 0079: Odločbo Komisije 2000/79/ES z dne 20.12.1999 (UL L 30, 4.2.2000, str. 39),

— 32000 D 0252: Odločbo Komisije 2000/252/ES z dne 17.3.2000 (UL L 78, 29.3.2000, str. 28),

— 32000 D 0430: Odločbo Komisije 2000/430/ES z dne 6.7.2000 (UL L 170, 11.7.2000, str. 14),

— 32001 D 0336: Odločbo Komisije 2001/336/ES z dne 18.4.2001 (UL L 120, 28.4.2001, str. 39),

— 32002 D 0920: Odločbo Komisije 2002/920/ES z dne 25.11.2002 (UL L 321, 26.11.2002, str. 49),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0381: Odločbo Komisije 2004/381/ES z dne 26.4.2004 (UL L 199, 7.6.2004, str. 8),

— 32005 D 0156: Odločbo Komisije 2005/156/ES z dne 18.2.2005 (UL L 51, 24.2.2005, str. 26).

(a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

„ΠΡΙΠΟΛΗΘΗΗ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SAKAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pūsgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laham ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produs: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmistet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeid / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced

meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté mäso / Mletó meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen/ Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pūsgaminiai / Előkészített húskok / Preparazzjonijiet tal-laham / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Preparete din carne / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmistet / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbiliment i li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”;

(b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: ARGENTINA / “,

(ii) za Avstralijo pred vnosom v španščini:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: AUSTRALIA / “,

(iii) za Brazilijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: BRAZILIA / “,

(iv) za Čile pred vnosom v španščini:

„Страна: ЧИЛИ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: CHILE / “,

(v) za Izrael pred vnosom v španščini:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: ISRAEL / “,

(vi) za Islandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: ISLANDA / “,

(vii) za Novo Zelandijo pred vnosom v španščini:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “,

(viii) za Tajsko pred vnosom v španščini:

„Страна: ТАЙЛАНД / “

in za vnosom v portugalsčini:

„Țara: THAILANDA / “,

(c) V Prilogi se črta vnos za Romunijo.

23. 32000 D 0050: Odločba Komisije 2000/50/ES z dne 17. decembra 1999 o minimalnih zahtevah za inšpekcijske preglede gospodarstev s kmetijsko rejo živali (UL L 19, 25.1.2000, str. 51), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 2 se doda naslednji stavek:

„Za Bolgarijo in Romunijo se bo poročilo prvič predstavilo do 30. aprila 2008.“

24. 32000 D 0284: Odločba Komisije 2000/284/ES z dne 31. marca 2000 o izdelavi seznama odobrenih o semenjevalnih središč za uvoz semena kopitarjev iz tretjih držav in o spremembah Odločb 96/539/ES in 96/540/ES (UL L 94, 14.4.2000, str. 35), kakor je bila spremenjena z:

— 32000 D 0444: Odločbo Komisije 2000/444/ES z dne 5.7.2000 (UL L 179, 18.7.2000, str. 15),

- 32000 D 0790: Odločbo Komisije 2000/790/ES z dne 30.11.2000 (UL L 314, 14.12.2000, str. 32),
- 32001 D 0169: Odločbo Komisije 2001/169/ES z dne 16.2.2001 (UL L 60, 1.3.2001, str. 62),
- 32001 D 0392: Odločbo Komisije 2001/392/ES z dne 4.5.2001 (UL L 138, 22.5.2001, str. 22),
- 32001 D 0612: Odločbo Komisije 2001/612/ES z dne 20.7.2001 (UL L 214, 8.8.2001, str. 51),
- 32001 D 0734: Odločbo Komisije 2001/734/ES z dne 11.10.2001 (UL L 275, 18.10.2001, str. 19),
- 32002 D 0073: Odločbo Komisije 2002/73/ES z dne 30.1.2002 (UL L 33, 2.2.2002, str. 18),
- 32002 D 0297: Odločbo Komisije 2002/297/ES z dne 10.4.2002 (UL L 101, 17.4.2002, str. 46),
- 32002 D 0339: Odločbo Komisije 2002/339/ES z dne 2.5.2002 (UL L 116, 3.5.2002, str. 63),
- 32002 D 0416: Odločbo Komisije 2002/416/ES z dne 6.6.2002 (UL L 150, 8.6.2002, str. 56),
- 32002 D 0776: Odločbo Komisije 2002/776/ES z dne 3.10.2002 (UL L 267, 4.10.2002, str. 30),
- 32003 D 0101: Odločbo Komisije 2003/101/ES z dne 13.2.2003 (UL L 41, 14.2.2003, str. 46),
- 32003 D 0243: Odločbo Komisije 2003/243/ES z dne 3.3.2003 (UL L 89, 5.4.2003, str. 26),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32003 D 0574: Odločbo Komisije 2003/574/ES z dne 30.7.2003 (UL L 196, 2.8.2003, str. 27),
- 32004 D 0070: Odločbo Komisije 2004/70/ES z dne 6.1.2004 (UL L 15, 22.1.2004, str. 34).

(a) V Prilogi se naslov in legenda nadomestita z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioo — Έκδοση — Version — Version — Versione —

Versija — Versija — Változat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Verzija — Tilanne — Version

2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodus — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Țara terță — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Název schválené stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn

5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválené stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress

6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännande myndighet

7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumero — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet“;

(b) V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo;

(c) V Prilogi se opomba ^(a) nadomesti z naslednjim:

„^(a) Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagnak jóvá — Kodíci provizorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konkluzjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi hdan il-Ġnus Magħqda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată după încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny,

ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.“;

(d) V Prilogi se opomba ^(b) nadomesti z naslednjim:

„^(b) Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárolag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma mīgbura minn zwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sêmen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.“.

25. 32000 D 0585: Odločba Komisije 2000/585/ES z dne 7. septembra 2000 o uvedbi seznama tretjih državah, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz mesa kuncev in mesa nekatere divjadi in gojene divjadi, in o določitvi pogojev za zdravstveno varstvo živali in javno-zdravstveno varstvo ter veterinarskocertificiranje za navedeni uvoz (UL L 251, 6.10.2000, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 32001 D 0640: Odločbo Komisije 2001/640/ES z dne 2.8.2001 (UL L 223, 18.8.2001, str. 28),

— 32001 D 0736: Odločbo Komisije 2001/736/ES z dne 17.10.2001 (UL L 275, 18.10.2001, str. 32),

— 32002 D 0219: Odločbo Komisije 2002/219/ES z dne 7.3.2002 (UL L 72, 14.3.2002, str. 27),

— 32002 D 0646: Odločbo Komisije 2002/646/ES z dne 31.7.2002 (UL L 211, 7.8.2002, str. 23),

— 32003 D 0074: Odločbo Komisije 2003/74/ES z dne 31.1.2003 (UL L 28, 4.2.2003, str. 45),

— 32003 D 0163: Odločbo Komisije 2003/163/ES z dne 7.3.2003 (UL L 66, 11.3.2003, str. 41),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

- 32003 D 0571: Odločbo Komisije 2003/571/ES z dne 31.7.2003 (UL L 194, 1.8.2003, str. 79),
- 32004 D 0118: Odločbo Komisije 2004/118/ES z dne 28.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 34),
- 32004 D 0212: Odločbo Komisije 2004/212/ES z dne 6.1.2004 (UL L 73, 11.3.2004, str. 11),
- 32004 D 0245: Odločbo Komisije 2004/245/ES z dne 9.3.2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 62),
- 32004 D 0413: Odločbo Komisije 2004/413/ES z dne 28.4.2004 (UL L 151, 30.4.2004, str. 62).

V Prilogi II se črtata vnosa za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

26. 32000 D 0609: Odločba Komisije 2000/609/ES z dne 29. septembra 2000 o pogojih zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvenih pogojih in izdajanju veterinarskih spričeval za uvoz mesa gojenih ratitov ter o spremembi Odločbe 94/85/ES o sestavi seznama tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz svežega perutniškega mesa (UL L 258, 12.10.2000, str. 49), kakor je bila spremenjena z:

- 32000 D 0782: Odločbo Komisije 2000/782/ES z dne 8.12.2000 (UL L 309, 9.12.2000, str. 37),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32003 D 0573: Odločbo Komisije 2003/573/ES z dne 31.7.2003 (UL L 194, 1.8.2003, str. 89),
- 32003 D 0810: Odločbo Komisije 2003/810/ES z dne 17.11.2003 (UL L 305, 22.11.2003, str. 11),
- 32004 D 0118: Odločba Komisije 2004/118/ES z dne 28.1.2004 (UL L 36, 7.2.2004, str. 34),
- 32004 D 0415: Odločbo Komisije 2004/415/ES z dne 29.4.2004 (UL L 151, 30.4.2004, str. 73),
- 32005 D 0804: Odločbo Komisije 2005/804/ES z dne 18.11.2005 (UL L 303, 22.11.2005, str. 56).

V Prilogi I se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

27. 32001 D 0556: Odločba Komisije 2001/556/ES z dne 11. julija 2001 o izdelavi začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz želatine za prehrano ljudi (UL L 200, 25.7.2001, str. 23), kakor je bila spremenjena z:

- 32002 D 0926: Odločbo Komisije 2002/926/ES z dne 25.11.2002 (UL L 322, 27.11.2002, str. 49),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32005 D 0033: Odločbo Komisije 2005/33/ES z dne 14.1.2005 (UL L 16, 20.1.2005, str. 59).

(a) V Prilogi se naslov in legende nadomestijo z naslednjim:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: želatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα / ἑκατάσταση / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: CHINA / “,

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

(vii) za Kolumbijo pred vnosom v španščini:

„Страна: КОЛУМБИЯ / “

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Reġjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region“;

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: COLUMBIA / “,

(b) V Prilogi se v naslove k tabelam vstavijo naslednji vnosi:

(i) za Argentino pred vnosom v španščini:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: COREEA / “,

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: ARGENTINA / “,

(ix) za Pakistan pred vnosom v španščini:

„Страна: ПАКИСТАН / “

(ii) za Brazilijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: PAKISTAN / “,

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: BRAZILIA / “,

(x) za Tajvan pred vnosom v španščini:

„Страна: ТАЙВАН / “

(iii) za Belorusijo pred vnosom v španščini:

„Страна: БЕЛАРУС / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: TAIWAN / “,

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: BELARUS / “,

(iv) za Kanado pred vnosom v španščini:

„Страна: КАНАДА / “

„Страна: С А Ш / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: SUA / “.

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: CANADA / “,

(v) za Švico pred vnosom v španščini:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

in za vnosom v portugalsščini:

„Tara: ELVETIA / “,

(vi) za Kitajsko pred vnosom v španščini:

„Страна: КИТАЙ / “

28. 32001 D 0600: Odločba Komisije 2001/600/ES z dne 17. julija 2001 o zaščitnih ukrepih glede uvoza nekaterih živali iz Bolgarije zaradi izbruha bolezni modrikastega jezika, ki razveljavlja Odločbo 1999/542/ES, ki spreminja Odločbo 98/372/ES o zdravstvenem stanju živali in veterinarskih certificiranju za uvoz živega goveda in prašičev iz nekaterih evropskih držav, da bi upoštevali nekatere vidike v zvezi z Bolgarijo, ter spreminja Odločbo 97/232/ES o izdelavi seznamov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz ovc in koz (UL L 210, 3.8.2001, str. 51).

Odločba 2001/600/ES se razveljavi.

29. 32001 D 0881: Odločba Komisije 2001/881/ES z dne 7. decembra 2001 o sestavi seznama mejnih kontrolnih točk, dogovorjenih za veterinarske preglede živali in živalskih proizvodov iz tretjih držav, in o posodabljanju podrobnih pravil v zvezi s pregledi, ki jih bodo izvajali strokovnjaki Komisije (UL L 326, 11.12.2001, str. 44), kakor je bila spremenjena z:

— 32002 D 0455: Odločbo Komisije 2002/455/ES z dne 13.6.2002, (UL L 155, 14.6.2002, str. 59),

— 32002 D 0986: Odločbo Komisije 2002/986/ES z dne 13.12.2002, (UL L 344, 19.12.2002, str. 20),

— 32003 D 0506: Odločbo Komisije 2003/506/ES z dne 3.7.2003, (UL L 172, 10.7.2003, str. 16),

— 32003 D 0831: Odločbo Komisije 2003/831/ES z dne 20.11.2003, (UL L 313, 28.11.2003, str. 61),

— 32004 D 0273: Odločbo Komisije 2004/273/ES z dne 18.3.2004, (UL L 86, 24.3.2004, str. 21),

— 32004 D 0408: Odločbo Komisije 2004/408/ES z dne 26.4.2004, (UL L 208, 10.6.2004, str. 17),

— 32004 D 0469: Odločbo Komisije 2004/469/ES z dne 29.4.2004, (UL L 212, 12.6.2004, str. 7),

— 32004 D 0517: Odločbo Komisije 2004/517/ES z dne 21. 6. 2004, (UL L 221, 22.6.2004, str. 18),

— 32004 D 0608: Odločbo Komisije 2004/608/ES z dne 19.8.2004, (UL L 274, 24.8.2004, str. 15),

— 32005 D 0013: Odločbo Komisije 2005/13/ES z dne 3.1.2005, (UL L 6, 8.1.2005, str. 8),

— 32005 D 0102: Odločbo Komisije 2005/102/ES z dne 26.1.2005, (UL L 33, 5.2.2005, str. 30),

— 32005 D 0485: Odločbo Komisije 2005/485/ES z dne 22.6.2005, (UL L 181, 13.7.2005, str. 1),

— 32006 D 0117: Odločbo Komisije 2006/117/ES z dne 3.2.2006, (UL L 53, 23.2.2006, str. 1),

— 32006 D 0414: Odločbo Komisije 2006/414/ES z dne 7.6.2006 (UL L 164, 16.6.2006, str. 27).

(a) V Prilogi se v tabeli za Grčijo črtajo naslednji vnosi:

„Ormenion* R“, „Promachonas F“, in „Promachonas R“;

(b) V Prilogi se v tabeli za Madžarsko črta naslednji vnos:

„Nagylak (13) R“;

(c) V Prilogi se črta opomba 13.

30. 32002 D 0472: Odločba Komisije 2002/472/ES z dne 20. junija 2002 o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov iz Republike Bolgarije (UL L 163, 21.6.2002, str. 24).

Odločba 2002/472/ES se razveljavi.

31. 32003 D 0630: Odločba Komisije 2003/630/ES z dne 29. avgusta 2003 o določitvi prehodnih ukrepov za Madžarsko glede veterinarskih pregledov proizvodov živalskega izvora iz Romunije (UL L 218, 30.8.2003, str. 55).

Odločba 2003/630/ES se razveljavi.

32. 32003 D 0858: Odločba Komisije 2003/858/ES z dne 21. novembra 2003 o pogojih zdravstvenega varstva živali in zahtevah za spričevala za uvoz živih rib, njihovih iker in zaroda, namenjenih za gojenje, ter živih rib in proizvodov iz ribogojstva, namenjenih za prehrano ljudi (UL L 324, 11.12.2003, str. 37), kakor je bila spremenjena z:

— 32004 D 0454: Odločbo Komisije 2004/454/ES z dne 29.4.2004 (UL L 156, 30.4.2004, str. 29),

— 32004 D 0914: Odločbo Komisije 2004/914/ES z dne 16.12.2004 (UL L 385, 29.12.2004, str. 60),

— 32005 D 0742: Odločbo Komisije 2005/742/ES z dne 19.10.2005 (UL L 279, 22.10.2005, str. 71).

V Prilogi V se črta vnos za Bolgarijo.

33. 32004 R 0136: Uredba Komisije (ES) št. 136/2004 z dne 22. januarja 2004 o postopkih za veterinarske preglede proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, na mejnih kontrolnih točkah Skupnosti (UL L 21, 28.1.2004, str. 11).

V Prilogi V se črtata naslednji državi:

„Bolgarija“,

„Romunija“.

34. 32004 D 0211: Odločba Komisije 2004/211/ES z dne 6. januarja 2004 o uvedbi seznama tretjih držav in delov njihovega ozemlja, s katerih države članice dovolijo uvoz živih kopitarjev in semena, jajčnih celic in zarodkov vrste kopitarji, ter o spremembi odločb 93/195/EGS in 94/63/ES (UL L 73, 11.3.2004, str. 1).

V Prilogi I se črtajo vnosi za Bolgarijo in Romunijo.

35. 32004 D 0233: Odločba Komisije 2004/233/ES z dne 4. marca 2004 o odobritvi laboratorijev za preverjanje učinkovitosti cepljenja proti steklini pri nekaterih domačih mesojedih živalih (UL L 71, 10.3.2004, str. 30), kakor je bila spremenjena z:

— 32004 D 0448: Odločbo Komisije 2004/448/ES z dne 29.4.2004 (UL L 155, 30.4.2004, str. 80),

— 32004 D 0693: Odločbo Komisije 2004/693/ES z dne 8.10.2004 (UL L 315, 14.10.2004, str. 47),

— 32005 D 0392: Odločbo Komisije 2005/392/ES z dne 17.5.2005 (UL L 130, 24.5.2005, str. 17),

— 32005 D 0656: Odločbo Komisije 2005/656/ES z dne 14.9.2005 (UL L 241, 17.9.2005, str. 63),

— 32006 D 0048: Odločbo Komisije 2006/48/ES z dne 27.1.2006 (UL L 26, 31.1.2006, str. 20).

V Prilogi I se za vnosom (BE) Belgija vstavi naslednje:

„(BG) BOLGARIJA

National Diagnostic Veterinary Research Institute, National Reference Laboratory for Animal Rabies

15, Pencho Slaveykov Blvd.

Sofia 1606“

in pred vnosom (SE) Švedska:

„RO ROMUNIJA

1. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală

Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5

codul 050557, București

2. Institutul Pasteur

Calea Giulești nr. 333, sectorul 5

codul 060288, București“.

36. 32004 D 0253: Odločba Komisije 2004/253/ES z dne 10. marca 2004 o prehodnih ukrepih glede veterinarskih pregledov pri uvozu živih živali iz Romunije v Madžarsko (UL L 79, 17.3.2004, str. 47)

Odločba 2004/253/ES se razveljavi.

37. 32004 D 0361: Odločba Komisije 2004/361/ES z dne 13. aprila 2004 o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov iz Romunije (UL L 113, 20.4.2004, str. 54).

Odločba 2004/361/ES se razveljavi.

38. 32004 D 0432: Odločba Komisije 2004/432/ES z dne 29. aprila 2004 o odobritvi programov nadzora nad ostanki škodljivih snovi, predloženih s strani tretjih držav v skladu z Direktivo Sveta 96/23/ES (UL L 154, 30.4.2004, str. 43), kakor je bila spremenjena z:

— 32004 D 0685: Odločbo Komisije 2004/685/ES z dne 27.9.2004 (UL L 312, 9.10.2004, str. 19),

— 32005 D 0233: Odločbo Komisije 2005/233/ES z dne 11.3.2005 (UL L 72, 18.3.2005, str. 30),

— 32006 D 0208: Odločbo Komisije 2006/208/ES z dne 7.3.2006 (UL L 75, 14.3.2006, str. 20).

V Prilogi se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

39. 32004 D 0438: Odločba Komisije 2004/438/ES z dne 29. aprila 2004 o pogojih zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvenih pogojih in veterinarskih spričevalih za uvoz toplotno obdelanega mleka, izdelkov na osnovi mleka in surovega mleka, namenjenega za prehrano ljudi, v Skupnost (UL L 154, 30.4.2004, str. 73), kakor je bila spremenjena z:

— 32006 D 0295: Odločbo Komisije 2006/295/ES z dne 18.4.2006 (UL L 108, 21.4.2006, str. 24).

V Prilogi I se črtajo vnosi za naslednji državi:

Bolgarijo,

Romunijo.

40. 32004 D 0616: Odločba Komisije 2004/616/ES z dne 26. julija 2004 o seznamu odobrenih osemenjevalnih središč za uvoz semena kopitarjev iz tretjih držav (UL L 278, 27.8.2004, str. 64).

V Prilogi se črta vnos za Romunijo.

41. 32004 D 0639: Odločba Komisije 2004/639/ES z dne 6. septembra 2004 o določitvi uvoznih pogojev za uvoz semena domačega goveda (UL L 292, 15.9.2004, str. 21), kakor je bila spremenjena z:

— 32005 D 0290: Odločbo Komisije 2005/290/ES z dne 4.4.2005, (UL L 93, 12.4.2005, str. 34),

— 32006 D 0016: Odločbo Komisije 2006/16/ES z dne 5.1.2006, (UL L 11, 17.1.2006, str. 21),

— 3206 D 0292: Odločbo Komisije 2006/292/ES z dne 12.4.2006, (UL L 107, 20.4.2006, str. 42).

V Prilogi I se črta vnos za Romunijo.

42. 32004 D 0825: Odločba Komisije 2004/825/ES z dne 29. novembra 2004 o zaščitnih ukrepih v zvezi z uvozom kopitarjev iz Romunije (UL L 358, 3.12.2004, str. 18).

Odločba 2004/825/ES se razveljavi.

43. 32004 R 0911: Uredba Komisije (ES) št. 911/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z ušesnimi znamkami, potnimi listi in registri živali na gospodarstvu (UL L 163, 30.4.2004, str. 65).

(a) V členu 6 se doda naslednji odstavek:

„5. Za Bolgarijo in Romunijo velja odstopanje iz odstavka 3 za govedo, rojeno več kot 6 mesecev pred pristopom Bolgarije in Romunije.“;

(b) V Prilogi I se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija	BG“
------------	-----

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

„Romunija	RO“
-----------	-----

44. 32005 D 0432: Odločba Komisije 2005/432/ES z dne 3. junija 2005 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnozdravstvenim varstvom ter vzorcih spričeval za uvoz mesnih izdelkov za prehrano ljudi iz tretjih držav in o razveljavitvi odločb 97/41/ES, 97/221/ES in 97/222/ES (UL L 151, 14.6.2005, str. 3), kakor je bila spremenjena z:

— 32006 D 0330: Odločbo Komisije 2006/330/ES z dne 5.5.2006 (UL L 121, 6.5.2006, str. 43).

(a) V Prilogi II se v delu I črta vnos za Bolgarijo.

(b) V Prilogi II se v delu II črtajo vnosi za Bolgarijo in Romunijo.

45. 32005 D 0648: Odločba Komisije 2005/648/ES z dne 8. septembra 2005 o zaščitnih ukrepih v zvezi z atipično kokošjo kugo v Bolgariji (UL L 238, 15.9.2005, str. 16).

Odločba 2005/648/ES se razveljavi.

46. 32005 D 0710: Odločba Komisije 2005/710/ES z dne 13. oktobra 2005 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi s sumom na visoko patogeno aviarno influenco v Romunij (UL L 269, 14.10.2005, str. 42).

Odločba 2005/710/ES se razveljavi.

47. 32006 D 0168: Odločba Komisije 2006/168/ES z dne 4. januarja 2006 o uvedbi zahtev za zdravstveno varstvo živali in izdajanje veterinarskih spričeval za uvoz govejih zarodkov v Skupnost ter razveljavitvi Odločbe 2005/217/ES (UL L 57, 28.2.2006, str. 19).

V Prilogi I se črta vnos za Romunijo.

48. 32006 D 0264: Odločba Komisije 2006/264/ES z dne 27. marca 2006 o zaščitnih ukrepih v zvezi z atipično kokošjo kugo v Romuniji (UL L 95, 4.4.2006, str. 6).

Odločba 2006/264/ES se razveljavi.

II. FITOSANITARNA ZAKONODAJA

1. 32005 D 0870: Odločba Komisije 2005/870/ES z dne 6. decembra 2005 o priznanju Bolgarije kot neokužene s *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman in Kotthoff) Davis et al. (UL L 319, 7.12.2005, str. 9).

Odločba Komisije 2005/870/ES se razveljavi.

2. 32005 D 0942: Odločba Komisije 2005/942/ES z dne 21. decembra 2005 o pooblastilu državam članicam za odločanje v skladu z Direktivo Sveta 1999/105/ES o zagotovitvi, danih v zvezi z gozdnim reprodukcijskim materialom, proizvedenim v tretjih državah (UL L 342, 24.12.2005, str. 92).

V Prilogi se črta vnos za Romunijo.

5. RIBIŠTVO

1. 32001 R 0080: Uredba Komisije (ES) št. 80/2001 z dne 16. januarja 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 glede obvestil o priznanju organizacij proizvajalcev, določanja cen in intervencije v okviru skupne organizacije trga za ribiške proizvode in proizvode akvakulture (UL L 13, 17.1.2001, str. 3), kakor je bila spremenjena z:

— 32001 R 2494: Uredbo Komisije (ES) št. 2494/2001 z dne 19.12.2001 (UL L 337, 20.12.2001, str. 22),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V Prilogi VIII se v tabeli 1 doda naslednje:

Kode NUTS „ISO-A3“	Država	Ime NUTS
„BGR	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		București“;

(b) V Prilogi VIII se v tabeli 6 doda naslednje:

Koda	Valuta
„BGN	bolgarski lev
RON	novi romunski lev“.

2. 32001 R 2065: Uredba Komisije (ES) št. 2065/2001 z dne 22. oktobra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 o obveščanju potrošnikov o ribiških proizvodih in proizvodih iz ribogojstva (UL L 278, 23.10.2001, str. 6), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 4(1) se pred vnosom za španščino vstavi:

— „v bolgarščini:

„... уловени ...“ ali „... уловени в сладки води ...“ ali „... отгледани ...“;

in med vnosa za portugalsščino in slovaščino:

— „v romunščini:

„... pescuit ...“ ali „... pescuit în ape dulci ...“ ali „... produs de acvacultură ...“;

3. 32002 R 2306: Uredba Komisije (ES) št. 2306/2002 z dne 20. decembra 2002 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 o sporočanju cen uvoženih ribiških proizvodov (UL L 348, 21.12.2002, str. 94).

(a) V Prilogi se v tabeli 1 za vnosom za Belgijo vstavi:

„BGR	Bolgarija“
------	------------

in za vnosom za Portugalsko:

„ROU	Romunija“
------	-----------

(b) V Prilogi se v tabeli na začetku seznama vnese:

„BGN	bolgarski lev“
------	----------------

in pred vnosom za Švedsko:

„RON	novi romunski lev“
------	--------------------

(c) V Prilogi se v tabeli 3 doda naslednje:

Država članica	Koda	Pristanišče
„Bolgarija		Vsi carinski uradi, vključeni v sprostitev blaga v prost promet
Romunija		Vsi carinski uradi, vključeni v sprostitev blaga v prost promet“

6. PROMETNA POLITIKA**A. CESTNI PROMET**

31998 R 2121: Uredba Komisije (ES) št. 2121/98 z dne 2. oktobra 1998 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 684/92 in Uredbe Sveta (ES) št. 12/98 glede dokumentov za avtobusni prevoz potnikov (UL L 268, 3.10.1998, str. 10), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Repu-

blike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V Prilogah II, IV in V se v opombo 1 vstavi naslednje:

„(BG) Bolgarija“,

„(RO) Romunija“.

(b) Razpredelnica iz Komunikacijskega vzorca, ki je prevzeta v Prilogi VI, se nadomesti z naslednjim:

„Država članica gostiteljica	Število potnikov		Število potnikov – km	
	Vrsta storitev		Vrsta storitev	
	Posebni – redni	Občasni	Posebni – redni	Občasni
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kabotaža skupaj				

B. PREVOZ PO CELINSKIH PLOVNIH POTEH

31977 D 0527: Odločba Komisije 77/527/EGS z dne 29. julija 1977 o oblikovanju seznama pomorskih plovni poti za uporabo Direktive Sveta 76/135/EGS (UL L 209, 17.8.1977, str. 29), kakor je bila spremenjena z:

- 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15.11.1985, str. 23),
- 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V naslov Priloge se vstavi naslednje:

„ПРИЛОЖЕНИЕ“ in „Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО“;

„Anexă“ in „Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE“.

(b) V seznam iz Priloge se vstavi naslednje:

„ROMÂNIA

Dunărea: de la Brăila (km 175) până la Marea Neagră pe Brațul Sulina.“.

7. OBDAVČITEV

1. 31992 R 2719: Uredba Komisije (EGS) št. 2719/92 z dne 11. septembra 1992 o spremnem administrativnem dokumentu za gibanje trošarinskih izdelkov pod režimom odloga plačila trošarine (UL L 276, 19.9.1992, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 31993 R 2225: Uredbo Komisije (EGS) št. 2225/93 z dne 27.7.1993 (UL L 198, 7.8.1993, str. 5),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) Člen 2a(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Spremni dokumenti, ki so oblikovani v skladu z odstavkom 1, vsebujejo v polju 24, ki je namenjeno podpisu pošiljatelja, eno izmed naslednjih navedb:

- Освобожден от подпис
- Dispensa de firma
- Podpis promnut

— Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanõudest loobutud

— Δεν απαιτείται υπογραφή

— Signature waived

— Dispense de signature

— Dispensa dalla firma

— Derīgs bez paraksta

— Parašo nereikalaujama

— Aláírás alól mentesítve

— Firma mhux mehtëġa

— Van ondertekening vrijgesteld

— Z pominięciem podpisu

— Dispensa de assinatura

— Dispensă de semnătură

— Podpis sa nevyžaduje

— Opustitev podpisa“.

(b) V točki 2 opomb Priloge I se seznam okrajšav v polju 12 nadomesti z naslednjim:

„BE Belgija

BG Bolgarija

CZ Češka

DK Danska

DE Nemčija

EE Estonija

GR Grčija

ES Španija

FR Francija

IE Irska

IT Italija

CY Ciper

LV Latvija

LT Litva

LU Luksemburg

HU Madžarska

MT Malta

NL Nizozemska

AT Avstrija

PL Poljska

PT Portugalska

RO Romunija

(a) V členu 1(1) se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

SI Slovenija

„BG za Bolgarijo“

SK Slovaška

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

FI Finska

„RO za Romunijo“;

SE Švedska

(b) V Prilogi II se v opombi (1) k tabeli doda naslednje:

GB Združeno kraljestvo“.

„Bolgarija: ena regija,

Romunija: ena regija“.

2. 32004 R 1925: Uredba Komisije (ES) št. 1925/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (ES) št. 1798/2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost (UL L 331, 5.11.2004, str. 13).

2. 31991 D 0450: Odločba Komisije 91/450/EGS, Euratom z dne 26. julija 1991 o opredelitvi ozemlja držav članic za izvajanje člena 1 Direktive Sveta 89/130/EGS, Euratom o usklajevanju načinov za obračunavanje bruto nacionalnega proizvoda po tržnih cenah (UL L 240, 29.8.1991, str. 36), kakor je bila spremenjena z:

V Prilogi se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija“

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

V Prilogi se vstavi naslednje:

„Romunija“.

(a) med besedili za Belgijo in Češko:

8. STATISTIKA

1. 31977 R 1868: Uredba Komisije (EGS) št. 1868/77 z dne 29. julija 1977 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe (EGS) št. 2782/75 o pridelavi in trgovanju z valilnimi jajci in piščanci domače perutnine (UL L 209, 17.8.1977, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

„Ekonomsko ozemlje Republike Bolgarije obsega:

— 11979 H: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Helenske republike (UL L 291, 19.11.1979, str. 17),

— ozemlje Republike Bolgarije,

— 31985 R 3759: Uredbo Komisije (EGS) št. 3759/85 z dne 23.12.1985 (UL L 356, 31.12.1985, str. 64),

— notranji zračni prostor, teritorialne vode in epikontinentalni pas, ki leži v mednarodnih vodah in kjer država uživa izključne pravice,

— 31987 R 1351: Uredbo Komisije (EGS) št. 1351/87 z dne 15.5.1987 (UL L 127, 16.5.1987, str. 18),

— teritorialne enklave – ozemlja, ki se nahajajo v ostalih delih sveta in ki v skladu z mednarodnimi pogodbami ali sporazumi med državami služijo predstavnistvom države (veleposlaništvom, konzulatom, vojaškim oporiščem, raziskovalnim postajam itn.) – glede vseh pravnih poslov, razen pravnih poslov, povezanih z lastništvom na zemljišču same enklave, in na stavbah, ki so v trenutku pridobitve zemljišča na njih obstajale,

— 31990 R 2773: Uredbo Komisije (EGS) št. 2773/90 z dne 27.9.1990 (UL L 267, 29.9.1990, str. 25),

— ekstrateritorialne enklave – deli lastnega ozemlja države, ki v skladu z mednarodnimi pogodbami ali sporazumi med državami služijo predstavnistvom drugih držav, institucijam Evropskih skupnosti ali mednarodnim organizacijam – le glede pravnih poslov, povezanih z lastništvom na zemljiščih same enklave, in na stavbah, ki so v trenutku pridobitve zemljišč na njih obstajale,

— 31994 R 3239: Uredbo Komisije (ES) št. 3239/94 z dne 21.12.1994 (UL L 338, 28.12.1994, str. 48),

— nahajališča nafte, zemeljskega plina itn. v mednarodnih vodah izven epikontinentalnega pasu države, ki jih izkoriščajo subjekti z ozemlja, kot je opredeljeno v predhodnih pododstavkih.“.

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(b) in med besedili za Portugalsko in Slovenijo:

„Ekonomsko ozemlje Romunije obsega:

— ozemlje Romunije,

— notranji zračni prostor, teritorialne vode in epikontinentalni pas, ki leži v mednarodnih vodah in kjer država uživa izključne pravice,

— teritorialne enklave – ozemlja, ki se nahajajo v ostalih delih sveta in ki v skladu z mednarodnimi pogodbami ali sporazumi med državami služijo predstavnštvom države (veleposlaništvom, konzulatom, vojaškim oporiščem, raziskovalnim postajam itn.) – glede vseh pravnih poslov, razen pravnih poslov, povezanih z lastništvom na zemljišču same enklave, in na stavbah, ki so v trenutku pridobitve zemljišča na njih obstajale,

— ekstrateritorialne enklave – deli lastnega ozemlja države, ki v skladu z mednarodnimi pogodbami ali sporazumi med državami služijo predstavnštvom drugih držav, institucijam Evropskih skupnosti ali mednarodnim organizacijam – le glede pravnih poslov, povezanih z lastništvom na zemljiščih same enklave, in na stavbah, ki so v trenutku pridobitve zemljišč na njih obstajale,

— nahajališča nafte, zemeljskega plina itn. v mednarodnih vodah izven epikontinentalnega pasu države, ki jih izkoriščajo subjekti z ozemlja, kot je opredeljeno v predhodnih pododstavkih.“

3. 31998 D 0385: Odločba Komisije 98/385/ES z dne 13. maja 1998 o pravilih za izvedbo Direktive Sveta 95/64/ES o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju (UL L 174, 18.6.1998, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 32000 D 0363: Odločba Komisije 2000/363/ES z dne 28.4.2000 (UL L 132, 5.6.2000, str. 1),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32005 D 0366: Odločba Komisije 2005/366/ES z dne 4.3.2005 (UL L 123, 17.5.2005, str. 1).

V Prilogi II se med vnosa za Belgijo in Dansko vstavi naslednje:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG objekti in naprave na morju	BG88P			
BG	BG00	X	Drugo – Bolgarija	BG888			
			17	17	13	4“	

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO objekti in naprave na morju	RO88P			
RO	RO00	X	Drugo – Romunija	RO888			
			11	11	1	10“	

4. 31998 R 2702: Uredba Komisije (ES) št. 2702/98 z dne 17. decembra 1998 o tehničnem formatu za prenos strukturne statistike podjetij (UL L 344, 18.12.1998, str. 102), kakor je bila spremenjena z:

— 32002 R 1614: Uredbo Komisije (ES) št. 1614/2002 z dne 6.9.2002 (UL L 244, 12.9.2002, str. 7),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 R 1668: Uredbo Komisije (ES) št. 1668/2003 z dne 1.9.2003 (UL L 244, 29.9.2003 str. 32).

V točki 3.2 Priloge se tabela nadomesti z naslednjim:

„Država	Koda
Belgija	BE
Bolgarija	BG
Češka	CZ
Danska	DK
Nemčija	DE
Estonija	EE
Grčija	GR
Španija	ES
Francija	FR
Irska	IE
Italija	IT
Ciper	CY

Država	Koda
Latvija	LV
Litva	LT
Luksemburg	LU
Madžarska	HU
Malta	MT
Nizozemska	NL
Avstrija	AT
Poljska	PL
Portugalska	PT
Romunija	RO
Slovenija	SI
Slovaška	SK
Finska	FI
Švedska	SE
Združeno kraljestvo	UK
Islandija	IS
Lihtenštajn	LI
Norveška	NO
Švica	CH“

5. 31999 R 1227: Uredba Komisije (ES) št. 1227/1999 z dne 28. maja 1999 o tehničnem formatu za pošiljanje statistike zavarovalniških storitev (UL L 154, 19.6.1999, str. 75), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V točki 3.3 Priloge se tabela nadomesti z naslednjim:

„Država	Koda
Belgija	BE
Bolgarija	BG
Češka	CZ
Danska	DK
Nemčija	DE
Estonija	EE
Grčija	GR
Španija	ES
Francija	FR
Irska	IE
Italija	IT
Ciper	CY
Latvija	LV
Litva	LT
Luksemburg	LU
Madžarska	HU
Malta	MT
Nizozemska	NL
Avstrija	AT
Poljska	PL
Portugalska	PT
Romunija	RO
Slovenija	SI
Slovaška	SK
Finska	FI
Švedska	SE
Združeno kraljestvo	UK
Islandija	IS
Lihtenštajn	LI
Norveška	NO
Švica	CH*

(b) V točki 3.11 Priloge se v tabeli med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„България	BGR*
-----------	------

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

„România	ROU*
----------	------

6. 31999 R 1228: Uredba Komisije (ES) št. 1228/1999 z dne 28. maja 1999 o seriji podatkov, ki jih je treba zbirati za statistiko zavarovalniških storitev (UL L 154, 19.6.1999, str. 91), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V Prilogi se del tabele pod „Serija 5F“, ki opisuje „Geografsko razčlenitev“, nadomesti z naslednjim:

„Geografska razčlenitev po državah članicah		
Geografska razčlenitev	1. Belgique/België	
	2. България	
	3. Česká republika	
	4. Danmark	
	5. Deutschland	
	6. Eesti	
	7. Ελλάδα	
	8. España	
	9. France	
	10. Ireland	
	11. Italia	
	12. Κύπρος	
	13. Latvija	
	14. Lietuva	
	15. Luxembourg	
	16. Magyarország	
	17. Malta	
	18. Nederland	
	19. Österreich	
	20. Polska	
	21. Portugal	
	22. România	
	23. Slovenija	
	24. Slovensko	
	25. Suomi/Finland	
	26. Sverige	
	27. United Kingdom	
	28. Island	
	29. Liechtenstein	
	30. Norge	
	31. Schweiz/Suisse/Svizzera*	

7. 32000 D 0115: Odločba Komisije 2000/115/ES z dne 24. novembra 1999 o opredelitvah značilnosti raziskovanj, seznamu kmetijskih pridelkov, izjemah pri opredelitvah ter regijah in okoliših glede raziskovanja o strukturi kmetijskih gospodarstev (UL L 38, 12.2.2000, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 32002 R 1444: Uredbo Komisije (ES) št. 1444/2002 z dne 24.7.2002 (UL L 216, 12.8.2002, str. 1),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32004 R 2139: Uredbo Komisije (ES) št. 2139/2004 z dne 8.12.2004 (UL L 369, 16.12.2004, str. 26),

— 32006 R 0204: Uredbo Komisije (ES) št. 204/2006 z dne 6.2.2006 (UL L 34, 7.2.2006, str. 3).

V oddelku z naslovom „Delovna sila na kmetijskem gospodarstvu“ dela L „Delovna sila na kmetijskem gospodarstvu“ Priloge I se v tabeli pod „Starost, pri kateri se v državah članicah konča obvezno izobraževanje“ doda naslednje:

„Bolgarija 16 let

Romunijo 15 let“.

8. 32003 R 1358: Uredba Komisije (ES) št. 1358/2003 z dne 31. julija 2003 o izvajanju Uredbe (ES) št. 437/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih v zvezi z zračnim prevozom potnikov, tovora in pošte ter o spremembi Prilog I in II k Uredbi (UL L 194, 1.8.2003, str. 9), kakor je bila spremenjena z:

— 32005 R 0546: Uredbo Komisije (ES) št. 546/2005 z dne 8.4.2005 (UL L 91, 9.4.2005, str. 5).

V Prilogi I se v oddelek III „Seznam zajetih letališč Skupnosti in odstopanj“ dodata naslednji tabeli:

„Bolgarija: Seznam letališč Skupnosti in odstopanj

(1) ICAO koda letališča	(2) Ime letališča	(3) Kategorija letališča v 2007	(4) Za vsako preglednico: zadnje leto, za katero je bila vložena prošnja za odobritev odstopanja („ „ ali „2007“ ali „2008“)		
			(4.1) Preglednica A1	(4.2) Preglednica B1	(4.3) Preglednica C1
LBBG	Burgas	3			
LBPDP	Plovdiv	1			
LBSF	Sofia	3			
LBWN	Varna	3			

Romunija: Seznam letališč Skupnosti in odstopanj

(1) ICAO koda letališča	(2) Ime letališča	(3) Kategorija letališča v 2007	(4) Za vsako preglednico: zadnje leto, za katero je bila vložena prošnja za odobritev odstopanja („ „ ali „2007“ ali „2008“)		
			(4.1) Preglednica A1	(4.2) Preglednica B1	(4.3) Preglednica C1
LRBC	Bacau	1	—	—	—
LRBS	Bucuresti/Baneasa	2			
LRCK	Constanta/M. Kogalniceau	1			
LRCL	Cluj-Napoca/Someseni	2			
LRIA	Iasi	1			
LROD	Oradea	1			
LROP	Bucuresti/Otopeni	3			
LRSB	Sibiu/Turnisor	1			
LRTR	Timisoara/Giarmata	2“			

9. 32003 R 1668: Uredba Komisije (ES) št. 1668/2003 z dne 1. septembra 2003 o izvajanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 58/97 v zvezi s tehničnim formatom za prenos strukturne statistike podjetij in spremembah Uredbe Komisije (ES) št. 2702/98 o tehničnem formatu za prenos strukturne statistike podjetij (UL L 244, 29.9.2003, str. 32).

(a) V točki 3.3 Priloge II se v tabeli za vnosom za Belgijo vstavi naslednje:

„Bolgarija BG“

in za vnosom za Portugalsko:

„Romunija RO“;

(b) V točki 3.10 Priloge II se v tabeli pod naslovom „Države in skupine držav“ za vnosom za Belgijo vstavi naslednje:

„България BGR“

in za vnosom za Portugalsko:

„România ROU“

(c) V točki 3.3 Priloge III se v tabeli za vnosom za Belgijo doda naslednje:

„Bolgarija BG“

in za vnosom za Portugalsko:

„Romunija RO“.

10. 32004 D 0747: Odločba Komisije 2004/747/ES z dne 26. oktobra 2004 o podrobnih pravilih za uporabo Direktive Sveta 93/25/EGS o izvajanju statističnih raziskovanj o prirerji in populaciji ovac in koz (UL L 329, 4.11.2004, str. 14).

V Prilogi II se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija NUTS 2“

in za vnosom za Portugalsko:

„Romunija NUTS 2“

11. 32004 D 0760: Odločba Komisije 2004/760/ES z dne 26. oktobra 2004 o podrobnih pravilih za uporabo Direktive Sveta 93/23/EGS glede statističnih raziskovanj o prirerji in populaciji prašičev (UL L 337, 13.11.2004, str. 59).

(a) V Prilogi I se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija NUTS 2“

in za vnosom za Portugalsko:

„Romunija NUTS 2“

(b) V Prilogi II se opomba (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) Fakultativna porazdelitev za: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.“;

(c) V Prilogi II se opomba (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) Fakultativna porazdelitev za: BG, FR, PL, RO.“.

12. 32004 D 0761: Odločba Komisije 2004/761/ES z dne 26. oktobra 2004, ki določa ukrepe za uporabo Direktive Sveta 93/24/EGS, ki se nanaša na statistične ankete glede staleža in prirerje na področju govedoreje (UL L 337, 13.11.2004, str. 64).

(a) V Prilogi II se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija NUTS 2“

in za vnosom za Portugalsko:

„Romunija NUTS 2“

(b) V Prilogi III se opomba (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) Fakultativna porazdelitev za: BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.“;

(c) V Prilogi III se opomba (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) Fakultativna porazdelitev za: BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.“.

13. 32004 R 2139: Uredba Komisije (ES) št. 2139/2004 z dne 8. decembra 2004 o spremembi in izvajanju Uredbe Sveta (EGS) št. 571/88 in o spremembi Odločbe Komisije 2000/115/ES za organizacijo raziskav Skupnosti o strukturi kmetijskih gospodarstev v letih 2005 in 2007 (UL L 369, 16.12.2004, str. 26).

V Prilogi III se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija	31. december 2008“
------------	--------------------

in za vnosom za Portugalsko:

„Romunija	31. december 2008“
-----------	--------------------

14. 32005 R 0772: Uredba Komisije (ES) št. 772/2005 z dne 20. maja 2005 o specifikacijah za pokrivanje značilnosti in opredelitve tehnične oblike za pripravo letne statistike Skupnosti za jeklo za referenčna leta od 2003 do 2009 (UL L 128, 21.5.2005, str. 51).

V Prilogi II se v točki 3.2 med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„Bolgarija	BG“
------------	-----

in pred vnosom za Slovenijo:

„Romunijo	RO“
-----------	-----

9. SOCIALNA POLITIKA IN ZAPOSLOVANJE

1. 31982 D 0043: Sklep Komisije 82/43/EGS z dne 9. decembra 1981 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za enake možnosti žensk in moških (UL L 20, 28.1.1982, str. 35), kakor je bila spremenjena z:

— 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15.11.1985, str. 23),

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 31995 D 0420: Odločba Komisije 95/420/ES z dne 19.7.1995 (UL L 249, 17.10.1995, str. 43),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 3(1) se „64“ nadomesti z „68“.

2. 31998 D 0500: Sklep Komisije 98/500/ES z dne 20. maja 1998 o ustanovitvi Odborov sektorskega dialoga med socialnimi partnerji na evropski ravni (UL L 225, 12.8.1998, str. 27), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V členu 3 se „60“ nadomesti s „64“;

(b) V členu 5(3) se „50“ nadomesti s „54“.

10. OKOLJE

A. RAVNANJE Z ODPADKI

31976 D 0431: Sklep Komisije 76/431/EGS z dne 21. aprila 1976 o ustanovitvi Odbora za ravnanje z odpadki (UL L 115, 1.5.1976, str. 73), kakor je bila spremenjena z:

— 11979 H: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Helenske republike (UL L 291, 19.11.1979, str. 17),

— 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15.11.1985, str. 23),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Odbor sestavlja 56 članov.“

B. VARSTVO NARAVE

32003 R 0349: Uredba Komisije (ES) št. 349/2003 z dne 25. februarja 2003 o začasnih ustavitvi vnosa osebkov nekaterih prosto živčih živalskih in rastlinskih vrst v Skupnost (UL L 51, 26.2.2003, str. 3), kakor je bila spremenjena z:

— 32004 R 0776: Uredbo Komisije (ES) št. 776/2004 z dne 26.4.2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 31),

— 32004 R 0886: Uredbo Komisije (ES) št. 886/2004 z dne 4.3.2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14),

— 32005 R 0252: Uredbo Komisije (ES) št. 252/2005 z dne 14.2.2005 (UL L 43, 15.2.2005, str. 3),

— 32006 R 0605: Uredbo Komisije (ES) št. 605/2006 z dne 19.4.2006 (UL L 107, 20.4.2006, str. 3).

V Prilogi se v tabeli „Osebkni vrst iz Priloge B k Uredbi (ES) št. 338/97, katerih vnos v Skupnost je začasno ustavljen“ črta naslednji vnos pod podnaslovom „FLORA, *Orchidaceae*“:

— *Orchis papilionacea*

in s seznama „Države porekla“ se črtajo naslednje države za spodaj našteje vrste:

— Flora, *Amaryllidaceae*, *Galanthus nivalis*: „Bolgarija“,

— Flora, *Orchidaceae*, *Ophrys insectifera*: „Romunija“,

— Flora, *Orchidaceae*, *Ophrys sphegodes*: „Romunija“,

— Flora, *Orchidaceae*, *Orchis simia*: „Romunija“.

C. VARSTVO PRED SEVANJEM

31999 R 1661: Uredba Komisije (ES) št. 1661/1999 z dne 27. julija 1999 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 737/90 o pogojih, ki urejajo uvoz kmetijskih proizvodov, ki izvirajo iz tretjih držav po nesreči v jedrski elektrarni Černobil (UL L 197, 29.7.1999, str. 17), kakor je bila spremenjena z:

— 32000 R 1627: Uredbo Komisije (ES) št. 1627/2000 z dne 24.7.2000 (UL L 187, 26.7.2000, str. 7),

— 32001 R 1621: Uredbo Komisije (ES) št. 1621/2001 z dne 8.8.2001 (UL L 215, 9.8.2001, str. 18),

— 32002 R 1608: Uredbo Komisije (ES) št. 1608/2002 z dne 10.9.2002 (UL L 243, 11.9.2002, str. 7),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V Prilogi III se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi naslednje:

„България“	pristanišči Varna in Bourgas letališča Sofia, Varna in Bourgas“
------------	--

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

„România“	Mejne kontrolne točke: Arad s carinskim uradom Nadlac; Bihor s carinskima uradoma Bors in Episcopia Bihor; Konstanca s carinskima uradoma Konstanca Nord in Konstanca Sud; Dolj s carinskima uradoma Bechet, Calafat; Giurgiu s carinskima uradoma Autostrada, Giurgiu Ruse; Iasi s carinskima uradoma Sculeni, Cristesti; Otopeni s carinskimi uradi Henry Coanda, Gara de Nord, Baneasa; Satu Mare s carinskim uradom Halmeu; Suceava s carinskim uradom Siret; Timis s carinskim uradom Stamora Moravita; Tulcea s carinskim uradom Tulcea; Vaslui s carinskim uradom Albita.“
-----------	---

(b) V Prilogi IV se črta naslednje:

„Bolgarija“,

„Romunija“.

D. KEMIČALIJE

32000 D 0657: Odločba Komisije 2000/657/ES z dne 16. oktobra 2000 o sprejetju uvoznih odločitev Skupnosti za nekatere kemikalije na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2455/92 o uvozu in izvozu nekaterih nevarnih kemikalij (UL L 275, 27.10.2000, str. 44), kakor je bila spremenjena z:

— 32001 D 0852: Odločbo Komisije 2001/852/ES z dne 19.11.2001 (UL L 318, 4.12.2001, str. 28),

— 32003 D 0508: Odločbo Komisije 2003/508/ES z dne 7.7.2003 (UL L 174, 12.7.2003, str. 10),

— 32004 R 0886: Uredbo Komisije (ES) št. 886/2004 z dne 4.3.2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14),

— 32005 D 0416: Odločbo Komisije 2005/416/ES z dne 19.5.2005 (UL L 147, 10.6.2005, str. 1),

— 32005 D 0814: Odločbo Komisije 2005/814/ES z dne 18.11.2005 (UL L 304, 23.11.2005, str. 46).

V Prilogi se besedilo v okviru pred tabelami nadomesti z naslednjim:

„DRŽAVA: Evropska skupnost

(Države članice: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo)“

11. CARINSKA UNIJA

A. TEHNIČNE PRILAGODITVE IZVEDBENIH PREDPISOV CARINSKEGA ZAKONIKA

31993 R 2454: Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 31993 R 3665: Uredbo Komisije (ES) št. 3665/93 z dne 21.12.1993 (UL L 335, 31.12.1993, str. 1),

— 31994 R 0655: Uredbo Komisije (ES) št. 655/94 z dne 24.3.1994 (UL L 82, 25.3.1994, str. 15),

— 31994 R 1500: Uredbo Komisije (ES) št. 1500/94 z dne 21.6.1994 (UL L 162, 30.6.1994, str. 1),

— 31994 R 2193: Uredbo Komisije (ES) št. 2193/94 z dne 8.9.1994 (UL L 235, 9.9.1994, str. 6),

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 31994 R 3254: Uredbo Komisije (ES) št. 3254/94 z dne 19.12.1994 (UL L 346, 31.12.1994, str. 1),

— 31995 R 1762: Uredbo Komisije (ES) št. 1762/95 z dne 19.7.1995 (UL L 171, 21.7.1995, str. 8),

— 31996 R 0482: Uredbo Komisije (ES) št. 482/96 z dne 19.3.1996 (UL L 70, 20.3.1996, str. 4),

— 31996 R 1676: Uredbo Komisije (ES) št. 1676/96 z dne 30.7.1996 (UL L 218, 28.8.1996, str. 1),

— 31996 R 2153: Uredbo Sveta (ES) št. 2153/96 z dne 25.10.1996 (UL L 289, 12.11.1996, str. 1),

— 31997 R 0012: Uredbo Komisije (ES) št. 12/97 z dne 18.12.1996 (UL L 9, 13.1.1997, str. 1),

— 31997 R 0089: Uredbo Komisije (ES) št. 89/97 z dne 20.1.1997 (UL L 17, 21.1.1997, str. 28),

— 31997 R 1427: Uredbo Komisije (ES) št. 1427/97 z dne 23.7.1997 (UL L 196, 24.7.1997, str. 31),

— 31998 R 0075: Uredbo Komisije (ES) št. 75/98 z dne 12.1.1998 (UL L 7, 13.1.1998, str. 3),

— 31998 R 1677: Uredbo Komisije (ES) št. 1677/98 z dne 29.7.1998 (UL L 212, 30.7.1998, str. 18),

— 31999 R 0046: Uredbo Komisije (ES) št. 46/1999 z dne 8.1.1999 (UL L 10, 15.1.1999, str. 1),

— 31999 R 0502: Uredbo Komisije (ES) št. 502/1999 z dne 12.2.1999 (UL L 65, 12.3.1999, str. 1),

— 31999 R 1662: Uredbo Komisije (ES) št. 1662/1999 z dne 28.7.1999 (UL L 197, 29.7.1999, str. 25),

— 32000 R 1602: Uredbo Komisije (ES) št. 1602/2000 z dne 24.7.2000 (UL L 188, 26.7.2000, str. 1),

— 32000 R 2787: Uredbo Komisije (ES) št. 2787/2000 z dne 15.12.2000 (UL L 330, 27.12.2000, str. 1),

— 32001 R 0993: Uredbo Komisije (ES) št. 993/2001 z dne 4.5.2001 (UL L 141, 28.5.2001, str. 1),

— 32002 R 0444: Uredbo Komisije (ES) št. 444/2002 z dne 11.3.2002 (UL L 68, 12.3.2002, str. 11),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 R 0881: Uredbo Komisije (ES) št. 881/2003 z dne 21.5.2003 (UL L 134, 29.5.2003, str. 1),

— 32003 R 1335: Uredbo Komisije (ES) št. 1335/2003 z dne 25.7.2003 (UL L 187, 26.7.2003, str. 16),

— 32003 R 2286: Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 z dne 18.12.2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1),

— 32005 R 0837: Uredbo Sveta (ES) št. 837/2005 z dne 23.5.2005 (UL L 139, 2.6.2005, str. 1),

— 32005 R 0883: Uredbo Komisije (ES) št. 883/2005 z dne 10.6.2005 (UL L 148, 11.6.2005, str. 5),

— 32006 R 0215: Uredbo Komisije (ES) št. 215/2006 z dne 8.2.2006 (UL L 38, 9.2.2006, str. 11),

— 32006 R 0402: Uredbo Komisije (ES) št. 402/2006 z dne 8.3.2006 (UL L 70, 9.3.2006, str. 35).

1. V členu 62 se v tretjem odstavku doda naslednje:

„— издаден впоследствие,
— eliberat ulterior“.

2. V členu 113(3) se doda naslednje:

„ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,
ELIBERAT ULTERIOR“.

3. V členu 114(2) se doda naslednje:

„— ДУБЛИКАТ,
— DUPLICAT“.

4. Člen 163(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Carinska vrednost blaga, vnesenega na carinsko območje Skupnosti in nato prenesenega v namembni kraj v drugem delu tega območja preko ozemelj Belorusije, Rusije, Švice, Bosne in Hercegovine, Hrvaške, Zvezne republike Jugoslavije ali Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, se določi ob upoštevanju prvega kraja vnosa na carinsko območje Skupnosti, če se blago preko ozemelj teh držav prevaža neposredno in prevoz preko teh ozemelj ustreza običajni prevozni poti do namembnega kraja.“.

5. Člen 163(4) se nadomesti z naslednjim:

„4. Določbe odstavkov 2 in 3 tega člena se uporabljajo tudi, če je bilo blago raztovorjeno, pretovorjeno ali začasno zadržano na ozemljih Belorusije, Rusije, Švice, Bosne in Hercegovine, Hrvaške, Zvezne republike Jugoslavije ali Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije zaradi razlogov, povezanih izključno z njegovim prevozom.“.

6. V členu 280(3) se doda naslednje:

„— Опростено изнасяне,
— Export simplificat“.

7. V členu 296(2)(b) se v osmi alineji doda naslednje:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296),

DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAȚIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)“.

8. V členu 297(3) se doda naslednje:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,
DESTINAȚIE FINALĂ“.

9. V členu 298(2) se doda naslednje:

„ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUȚII AGRICOLE“.

10. V členu 314c(2) se doda naslednje:

„— опаковка N,
— ambalaj N“.

11. V členu 314c(3) se doda naslednje:

„— Издаден впоследствие,
— Eliberat ulterior“.

12. V členu 324c(2) se doda naslednje:

„— Одобрен изпрашач,
— Expeditor agreat autorizat autorizat“.

13. V členu 324d(2) se doda naslednje:

„— Освобожден от подпис,
— Dispensă de semnătură“.

14. V členu 333(1)(b) se doda naslednje:

„— Извлечение,
— Extras“.

15. V členu 347(3) se v drugem pododstavku doda naslednje:

„— Ограничена валидност,
— Validitate Valabilitate limitată“.

16. V členu 357(4) se v tretjem pododstavku doda naslednje:

„— Освободено,
— Dispensă“.

17. V členu 361(3) se doda naslednje:

„— Альтернативно доказателство,
— Probă Dovada alternativă“.

18. V členu 361(4) se v drugem pododstavku doda naslednje:

- „— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),
- Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara)“.

19. V členu 387(2) se doda naslednje:

- „— Освободено от задължителен маршрут,
- Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriu prestabilit“.

20. V členu 402(1) se doda naslednje:

- „— Одобрен изпращач,
- Expeditor agreeat autorizat autorizat“.

21. V členu 403(2) se doda naslednje:

- „— Освободен от подпис,
- Dispensă de semnătură“.

22. V členu 423(3) se v prvem pododstavku doda naslednje:

- „— Оформено,
- Vămuit“.

23. V členu 438(3) se doda naslednje:

- „— Оформено,
- Vămuit“.

24. V členu 549(1) se doda naslednje:

- „— Стоки AY/ОП,
- Mărfuri PA/S“.

25. V členu 549(2) se doda naslednje:

- „— Търговска политика,
- Politică comercială“.

26. V členu 550 se doda naslednje:

- „— Стоки AY/B,
- Mărfuri PA/R“.

27. V členu 583 se doda naslednje:

- „— Стоки от BB,
- Mărfuri AT“.

28. V členu 843(2) se doda naslednje:

- „— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,
- Ieșire din ... Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr ...“.

29. V členu 849(2) se doda naslednje:

- „— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,
- Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export“.

30. V členu 849(3) se doda naslednje:

- „— Възстановявания и други суми за ...(количество), изплатени за износа,
- Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea)“.

31. V členu 849(3) se za „ali“ doda naslednje:

- „— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за ... (количество),
- Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea)“.

32. V členu 855 se v prvem pododstavku doda naslednje:

- „— ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT“.

33. V členu 882(1)(b) se doda naslednje:

- „— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса,
- Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod“.

34. V členu 912b(2) se v drugem pododstavku doda naslednje:

- „— Обезпечение от ... EUR представено,
- Garanție depusă în sumă de ... EUR“.

35. V členu 912b(5) se v drugem pododstavku doda naslednje:

- „— Стоки, които не са под митнически режим,
- Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal“.

36. V členu 912e(2) se v drugem pododstavku doda naslednje:

- „— Извлечение от първоначално изданието на началния контролен формуляр T5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): ...,
- Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): ...“.

37. V členu 912e(2) se v četrtem pododstavku doda naslednje:

- „— ... (брой) издадени извлечения — приложени формуляри,
- ... (numărul) de extrase emise — copii anexate“.

38. V členu 912f(1) se v drugem pododstavku doda naslednje:

- „— Издаден впоследствие,
- Eliberat ulteriorEmis a posteriori“.

39. V členu 912f(2) se doda naslednje:

- „— ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT“.

40. V členu 912g(2)(c) se doda naslednje:

- „— Освободен от подпис — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,
- Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93“.

41. V členu 912g(3) se doda naslednje:

- „— Опростена процедура — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,
- Procedură simplificată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93“.

42. V izvodih št. 4 in 5 obrazca o zavezujoči tarifni informaciji Priloge I se v polje 13 „Jezik“ vstavi naslednje:

„BG“, „RO“.

43. V obrazcu o zavezujoči informaciji o poreklu Priloge 1.A se v polje 15 „Jezik“ vstavi naslednje:

„BG“, „RO“.

44. V Prilogi 22 se za prvim odstavkom, naslovljenim „Izjava na računu“, doda naslednje:

„Bolgarska različica

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾

Romunska različica

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială...⁽²⁾“.

45. V tabeli Priloge 25 (STROŠKI ZRAČNEGA PREVOZA, KI SE VKLJUČIJO V CARINSKO VREDNOST) se v prvem stolpcu oddelka „Cona P“ črtata besedi „Bolgarija“ in „Romunija“.

46. V Prilogi 32 (SAD – Računalniški sistem za obdelavo deklaracij) se v izvodih 4 in 5 doda naslednje:

„Върнат на:“, „Returnat la:“

47. V Prilogi 38 se v opombi k polju 51 doda naslednje:

„BG“, „RO“.

48. Priloga 47a se spremeni:

(a) V točki 2.2 se doda naslednje:

- „— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,
- GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ“;

(b) V točki 4.3 se doda naslednje:

- „— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
- UTILIZARE NELIMITATANERESTRICȚIONATĂ“.

49. V odstavku I(1) Priloge 48 se odstavek, ki se začneja z „v korist Evropske skupnosti“, nadomesti z naslednjim:

„v korist Evropske skupnosti, ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, ter Republiko Islandijo, Kraljevino Norveško, Švicarsko konfederacijo, Kneževino Andoro ter Republiko San Marino⁽⁴⁾ vsak znesek glavnice ...“.

50. V odstavku I(1) Priloge 49 se odstavek, ki se začneja z „v korist Evropske skupnosti“, nadomesti z naslednjim:

„v korist Evropske skupnosti, ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, ter Republiko Islandijo, Kraljevino Norveško, Švicarsko konfederacijo, Kneževino Andoro ter Republiko San Marino ⁽³⁾ vsak znesek glavnice ...“.

51. V odstavku I(1) Priloge 50 se odstavek, ki se začneja z „v korist Evropske skupnosti“, nadomesti z naslednjim:

„v korist Evropske skupnosti, ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, ter Republiko Islandijo, Kraljevino Norveško, Švicarsko konfederacijo, Kneževino Andoro ter Republiko San Marino ⁽³⁾ vsak znesek glavnice ...“.

52. V točki 1.2.1 Priloge 51.B se v zvezi s poljem 8 doda naslednje:

„— Ограничена валидност,
— Validitate limitată“.

53. V naslovu „DOLOČBE, KI UREJAJO, KATERE PODATKE JE TREBA VNESTI V OBRAZEC ZA OBRAČUN DAVKA“ Priloge 60 se v podnaslovu „I. Splošno“ vstavi naslednje:

(a) v stolpcu za stavkom, ki se začneja z „Na obrazcu za obračun davka so“, se vstavi naslednje:

„BG = Bolgarija“

„RO = Romunija“;

(b) v stolpcu za odstavkom, ki se začneja s „Točka 16“, se vstavi naslednje:

„BGN = bolgarski levi“

„RON = novi romunski leji“.

54. V Prilogi 63 (Kontrolni izvod obrazca T5) se v polju B na izvodu 1 doda naslednje:

„Върнат на“,

„Returnat la“.

55. V Prilogi 71 se vstavi naslednje:

(a) — v opombo B.9 na hrbtni strani informativnega lista INF 1,

— v opombo B.15 na hrbtni strani informativnega lista INF 9,

— v opombo B.14 na hrbtni strani informativnega lista INF 5,

— v opombo B.13 na hrbtni strani informativnega lista INF 6 in.

— v opombo B.15 na hrbtni strani informativnega lista INF 2:

„— BGN za bolgarski lev“.

„— RON za nov romunski leu“;

(b) V točko 2.1(f) Dodatka:

„— ДУБЛИКАТ

— DUPLICAT“.

56. V Prilogi 111 se v opombi B.12 na hrbtni strani obrazca „Zahtevek za povračilo ali odpust“ vstavi naslednje:

„— BGN: bolgarski lev“,

„— RON: novi romunski leu“.

B. DRUGE TEHNIČNE PRILAGODITVE

1. 31983 R 2289: Uredba Komisije (EGS) št. 2289/83 z dne 29. julija 1983 o določbah za izvajanje členov 70 do 78 Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti (UL L 220, 11.8.1983, str. 15), kakor je bila spremenjena z:

— 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15.11.1985 str. 23),

— 31985 R 1746: Uredbo Komisije (EGS) št. 1746/85 z dne 26.6.1985 (UL L 167, 27.6.1985, str. 23),

— 31985 R 3399: Uredbo Komisije (EGS) št. 3399/85 z dne 28.11.1985 (UL L 322, 3.12.1985, str. 10),

— 31992 R 0735: Uredbo Komisije (EGS) št. 735/92 z dne 25.3.1992 (UL L 81, 26.3.1992, str. 18),

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 3(2) se v drugem pododstavku doda naslednje:

„Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“,

«Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr. 918/83».

2. 31983 R 2290: Uredba Komisije (EGS) št. 2290/83 z dne 29. julija 1983 o določbah za izvajanje členov 50 do 59 ter členov 63a in 63b Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti (UL L 220, 11.8.1983, str. 20), kakor je bila spremenjena z:

— 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15.11.1985, str. 23),

— 31985 R 1745: Uredbo Komisije (EGS) št. 1745/85 z dne 26.6.1985 (UL L 167, 27.6.1985, str. 21),

— 31985 R 3399: Uredbo Komisije (EGS) št. 3399/85 z dne 28.11.1985 (UL L 322, 3.12.1985, str. 10),

— 31988 R 3893: Uredbo Komisije (EGS) št. 3893/88 z dne 14.12.1988 (UL L 346, 15.12.1988, str. 32),

— 31989 R 1843: Uredbo Komisije (EGS) št. 1843/89 z dne 26.6.1989 (UL L 180, 27.6.1989, str. 22),

— 31992 R 0734: Uredbo Komisije (EGS) št. 734/92 z dne 25.3.1992 (UL L 81, 26.3.1992, str. 15),

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 3(2) se v drugem pododstavku doda naslednje:

„стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“,

«artículo UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83».

12. ZUNANJI ODNOSI

1. 31994 R 3168: Uredba Komisije (ES) št. 3168/94 z dne 21. decembra 1994 o uvedbi uvoznega dovoljenja Skupnosti na področju uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 517/94 o skupnih pravilih za uvoz tekstilnih izdelkov iz nekaterih tretjih držav, ki jih ne urejajo dvostranski sporazumi, protokoli ali drugi dogovori ali druga posebna uvozna pravila Skupnosti (UL L 335, 23.12.1994, str. 23), kakor je bila spremenjena z:

— 31995 R 1627: Uredbo Komisije (ES) št. 1627/95 z dne 5.7.1995 (UL L 155, 6.7.1995, str. 8),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) Naslov Dodatka 2 Priloge se nadomesti z naslednjim:

„Dodatek 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter“;

(b) V Prilogi se v Dodatku 2 doda naslednje:

„26. България

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката

(Ministrstvo za gospodarstvo in energetiko)

ул. „Славянска“ № 8

гр. София, 1052

Tel.: +359 2 940 71

Faks: +359 2 987 2190

27. România

Ministerul Economiei și Comerțului

Departamentul de Comerț Exterior

Strada Ion Cămpineanu nr. 16

Sector 1, București

Tel.: +40 21 401 0507

Faks: +40 21 315 9698“.

2. 31999 R 1547: Uredba Komisije (ES) št. 1547/1999 z dne 12. julija 1999 o postopkih nadzora iz Uredbe Sveta (EGS) št. 259/93 za pošiljke nekaterih vrst odpadkov v nekatere države, za katere se Sklep OECD C(92)39 konč. ne uporablja (UL L 185, 17.7.1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 32000 R 0334: Uredbo Komisije (ES) št. 334/2000 z dne 14.2.2000 (UL L 41, 15.2.2000, str. 8),

— 32000 R 0354: Uredbo Komisije (ES) št. 354/2000 z dne 16.2.2000 (UL L 45, 17.2.2000, str. 21),

— 32000 R 1208: Uredbo Komisije (ES) št. 1208/2000 z dne 8.6.2000 (UL L 138, 9.6.2000, str. 7),

— 32000 R 1552: Uredbo Komisije (ES) št. 1552/2000 z dne 14.7.2000 (UL L 176, 15.7.2000, str. 27),

— 32001 R 1800: Uredbo Komisije (ES) št. 1800/2001 z dne 13.9.2001 (UL L 244, 14.9.2001, str. 19),

— 32001 R 2243: Uredbo Komisije (ES) št. 2243/2001 z dne 16.11.2001 (UL L 303, 20.11.2001, str. 11),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 R 2118: Uredbo Komisije (ES) št. 2118/2003 z dne 2.12.2003 (UL L 318, 3.12.2003, str. 5),

— 32005 R 0105: Uredbo Komisije (ES) št. 105/2005 z dne 17.11.2004 (UL L 20, 22.1.2005, str. 9).

(a) V Prilogi C se črta vnos za Romunijo;

(b) V Prilogi D se črta vnos za Bolgarijo.

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/80/ES**z dne 23. oktobra 2006****o prilagoditvi nekaterih direktiv na področju energetike zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je Komisija sprejela izvirni akt.
- (2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.
- (3) Direktive Komisije 94/2/ES ⁽¹⁾, 95/12/ES ⁽²⁾, 95/13/ES ⁽³⁾, 96/60/ES ⁽⁴⁾, 97/17/ES ⁽⁵⁾, 2002/31/ES ⁽⁶⁾ in 2002/40/ES ⁽⁷⁾ je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktive 94/2/ES, 95/12/ES, 95/13/ES, 96/60/ES, 97/17/ES, 2002/31/ES in 2002/40/ES se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi.

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov in primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. oktobra 2006

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 45, 17.2.1994, str. 1.

⁽²⁾ UL L 136, 21.6.1995, str. 1.

⁽³⁾ UL L 136, 21.6.1995, str. 28.

⁽⁴⁾ UL L 266, 18.10.1996, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 118, 7.5.1997, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 86, 3.4.2002, str. 26.

⁽⁷⁾ UL L 128, 15.5.2002, str. 45.

PRILOGA

ENERGETIKA

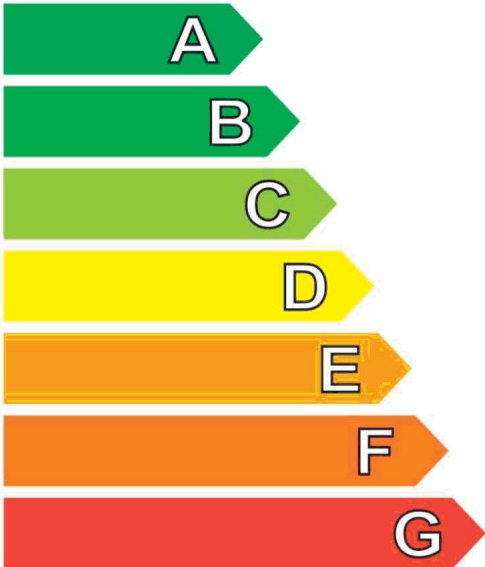
ENERGIJSKO OZNAČEVANJE

1. 31994 L 0002: Direktiva Komisije 94/2/ES z dne 21. januarja 1994 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij (UL L 45, 17.2.1994, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

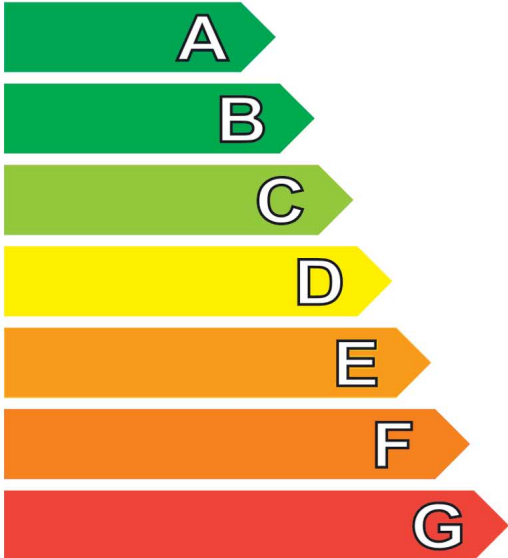
— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 L 0066: Direktivo Komisije 2003/66/ES z dne 3.7.2003 (UL L 170, 9.7.2003, str. 10).

V točki 1 Priloge I se pred nalepko v španščini doda naslednje:

Енергия Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/година <i>(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)</i> Действителната консумация ще зависи от това как се използва уредът и къде е разположен	XYZ
Обем за пресни продукти ℓ Обем за замразени продукти ℓ	xyz xyz 
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 153 Май 1990 Директива 94/2/ЕО за хладилници	

ter med nalepko v portugalsčini in nalepko v slovaščini:

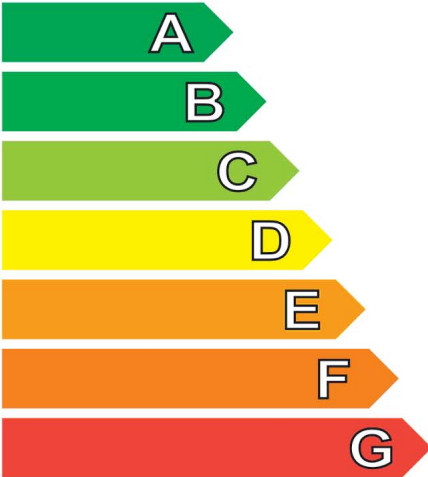
Energie Producător Model	Logo ABC 123
Mai eficient	
Mai puțin eficient	
Consum de energie kWh/an <i>(Bazat pe rezultatele obținute în condiții standard timp de 24 h)</i>	XYZ
Consumul real depinde de modul de utilizare și amplasare a aparatului	
Volum util de alimente proaspete ℓ Volum util de alimente congelate ℓ	xyz xyz 
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	xz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs	
Standard EN 153 mai 1990 Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor	

2. 31995 L 0012: Direktiva Komisije 95/12/ES z dne 23. maja 1995 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pralnih strojev (UL L 136, 21.6.1995, str. 1), kakor je bila spremenjena z:
- 31996 L 0089: Direktivo Komisije 96/89/ES z dne 17.12.1996 (UL L 338, 28.12.1996, str. 85),
 - 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V točki 1 Priloge I se pred nalepko v španščini doda naslednje:

Енергия		Перална машина
Производител Модел		Logo ABC 123
По-ефективен По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G
Клас на ефективност на сушене A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B C D E F G 1100
Вместимост (памук) kg Консумация на вода ℓ		y.z yx
Ниво на шум Прање (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране		XY xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект БДС EN 60456 Директива 95/12/ЕО за перални машини		

ter med nalepko v portugalsčini in nalepko v slovaščini:

Energie		Mașină de spălat rufe
Producător	Logo ABC 123	
Model		
Mai eficient		
		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”)</i>	X.YZ	
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G	
Stoarcere prin centrifugare A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)	A B C D E F G 1100	
Capacitate (bumbac) kg Consum de apă ℓ	y.z yx	
Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare	XY xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe		

(b) V Prilogi V se doda naslednje:

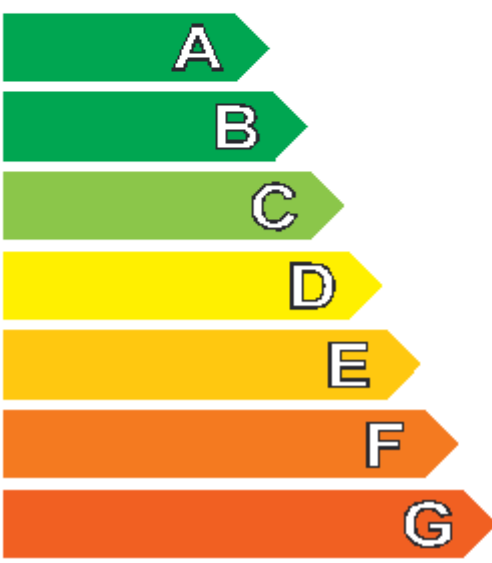
„Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
☒			Енергия	Energie
☒			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофутиране ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофутиране вместо G-клас центрофутиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофутиране. Сушенето на дрехи с центрофутиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофутиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg

Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 60456	Standard EN 60456
☒			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe

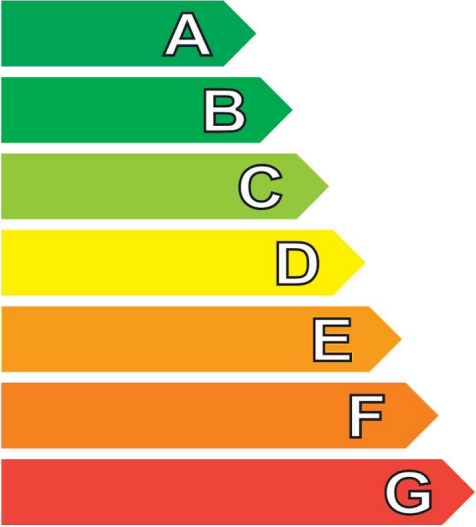
3. 31995 L 0013: Direktiva Komisije 95/13/ES z dne 23. maja 1995 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih sušilnih strojev (UL L 136, 21.6.1995, str. 28), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V točki 1 Priloge I se pred nalepko v španščini doda naslednje:

Енергия		Сушилна машина	
Производител Модел		Logo ABC 123	
По-ефективен 			
По-ниско ефективен			
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ	
Вместимост (памук) kg		X.Y	
Въздушно отвеждане Кондензиране			
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		xyz	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект			
БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини			

ter med nalepko v portugalsčini in nalepko v slovaščini:

Energie		Uscător	
Fabricant Model		Logo ABC 123	
Mai eficient 		 	
Mai puțin eficient Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac” Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ	
Capacitate (bumbac) kg		X.Y	
Evacuare aer Condensare			
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs			
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice			

(b) V prilogi V se doda naslednje:

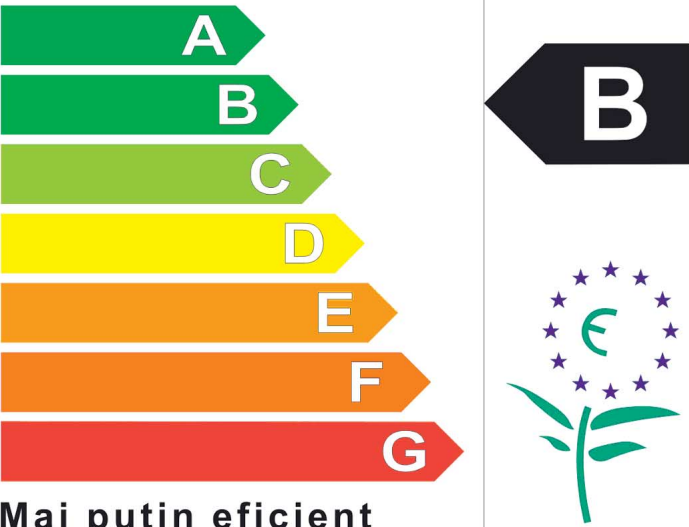
„Opomba			BG	RO
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja		
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
☒			Енергия	Energie
☒			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh/цикл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикл „сух памук“	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac“
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилните	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 61121	Standard EN 6112
☒			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice

4. 31996 L 0060: Direktiva Komisije 96/60/ES z dne 19. septembra 1996 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pralno-sušilnih strojev (UL L 266, 18.10.1996, str. 1), kakor je bila spremenjena z:
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

(a) V točki 1 Priloge I se pred nalepko v španščini doda naslednje:

Енергия Производител Модел		Пералня -сушилня Logo ABC 123
По-ефективен По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh <i>(За пране и сушене при запълнена еместимост и при 60°C)</i>		X.YZ
Пране (само) kWh Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/min)		A B C D E F G 1100
Вместимост Пране (памук) kg Сушене		y.z y.z
Консумация на вода (общо) ℓ		yx
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране Сушене		xyz xyz xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

ter med nalepko v portugalsščini in nalepko v slovaščini:

Energie		Mașină de spălat și uscat rufe	
Fabricant Model		Logo ABC 123	
Mai eficient			
Mai puțin eficient			
Consum de energie kWh (Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)		X.YZ	
Spălare (exclusiv) kWh Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)		A B C D E F G 1100	
Capacitate Spălare (bumbac) kg Uscare		y.z y.z	
Consum de apă (total) ℓ		yx	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz xyz xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs			
Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe			

(b) V prilogi V se doda naslednje:

„Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
☒			Енергия	Energie
☒			Пералня-сушилня	Mașină de spălat și uscat rufe
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh	kWh
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофутиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
☒			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофутиране	Consum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VII			Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на изпиране ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
	8	5	Остатъчна вода след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към топлинот на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	6	Скорост на центрофутиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	10	7	Пране	Spălare
IX	11	8	Сушене	Uscare
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофутиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофутиране	Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare

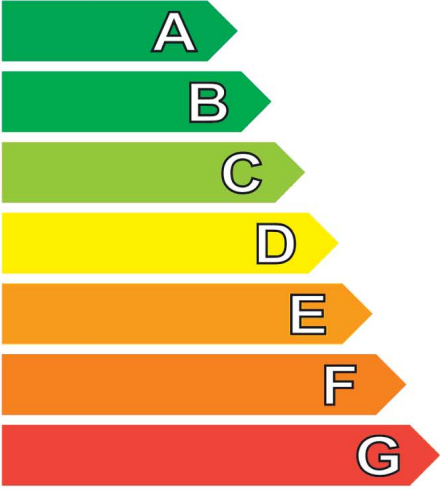
Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
	14		Време за пране и сушене	Timp de spălare și uscare
	16	11	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнията (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнията (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Пране	Spălare
☒	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
☒	18	13	Сушене	Uscare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 50229	Standard EN 50229
☒			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe

5. 31997 L 0017: Direktiva Komisije 97/17/ES z dne 16. aprila 1997 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pomivalnih strojev (UL L 118, 7.5.1997, str. 1), kakor je bila spremenjena z:
- 31999 L 0009: Direktivo Komisije 1999/9/ES z dne 26.2.1999 (UL L 56, 4.3.1999, str. 46),
 - 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(a) V točki 1 Priloge I se pred nalepko v španščini doda naslednje:

Енергия		Миялна машина	
Производител Модел		Logo ABC 123	
По-ефективен По-ниско ефективен		 	
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ	
Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G	
Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G	
Стандартно разположение Консумация на вода ℓ/цикъл		YZ YX	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		XY	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект			
БДС EN 50242 Директива 97/17/ЕО за миялни машини			

ter med nalepko v portugalsčini in nalepko v slovaščini:

Energie		Mașină de spălat vase
Fabricant	Logo ABC 123	
Model		
Mai eficient		
		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G	
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G	
Numărul Standard de tacâmuri	YZ	
Consum de apă l/ciclu	YX	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	XY	
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase		

(b) V prilogi V se doda naslednje:

„Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
☒			Енергия	Energie
☒			Миялна машина	Mașină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
☒			(стандартен цикл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода l/цикл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	8	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs

Opomba			BG	RO
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja		
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
☒			БДС EN 50242	Standard EN 50242
☒			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase

6. 32002 L 0031: Direktiva Komisije 2002/31/ES z dne 22. marca 2002 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih klimatskih naprav (UL L 86, 3.4.2002, str. 26), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V prilogi V se doda naslednje:

„Opomba		BG	RO
Nalepka	Podatkovna kartica in kataloška prodaja		
Priloga I	Priloga II in III		
☒		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
☒		По-ефективен	Mai eficient
☒		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire

Opomba			
Nalepka	Podatkovna kartica in kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II in III		
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșura de produs
☒		БДС EN 814	Standard EN 814
☒		Климатизатор	Aparat de climatizare
☒		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire

7. 32002 L 0040: Direktiva Komisije 2002/40/ES z dne 8. maja 2002 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih pečic (UL L 128, 15.5.2002, str. 45), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V prilogi V se doda naslednje:

„Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
☒			Енергия	Energie
☒			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
			Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie

Opomba				
Nalepka	Podatkovna kartica	Katalogska prodaja	BG	RO
Priloga I	Priloga II	Priloga III		
V	5	3	kWh	kWh
V	5	3	Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3	Естествена циркулация на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Принудителна циркулация на въздуха	Convecție forțată
V	5	3	Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5	Размер	Tip
VII	7	5	Малък	Volum scăzut
VII	7	5	Среден	Volum mediu
VII	7	5	Голям	Volum mare
	8		Време, необходимо за „готвене“ при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard
IX	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
☒			БДС EN 50304	Standard EN 50304
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/81/ES**z dne 23. oktobra 2006**

o prilagoditvi Direktive 95/17/ES v zvezi z ne vključevanjem ene ali več sestavin na seznam, uporabljen za označevanje kozmetičnih izdelkov, in Direktive 2005/78/ES v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih in trdnih onesnaževal iz motorjev, ki se uporabljajo v vozilih, zaradi pristopa Bolgarije in Romunije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je Komisija sprejela izvirni akt.
- (2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.
- (3) Direktivo Komisije 95/17/ES z dne 19. junija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Direktive Sveta 76/768/EGS v zvezi z ne vključevanjem ene ali več sestavin na seznam, uporabljen za označevanje kozmetičnih izdelkov ⁽¹⁾, in Direktivo Komisije 2005/78/ES z dne 14. novembra 2005 o izvajanju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/55/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih in trdnih onesnaževal iz motorjev na kompresijski vžig, ki se uporabljajo v vozilih, ter emisijam plinastih onesnaževal iz motorjev na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo zemeljski plin ali utekočinjeni naftni plin, in se uporabljajo v vozilih in o spremembi prilog I, II, III, IV in VI k Direktivi ⁽²⁾, je zato treba ustrezno spremeniti –

Člen 1

Direktivi 95/17/ES in 2005/78/ES se spremenita, kakor je določeno v Prilogi.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov in primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. oktobra 2006

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 140, 23.6.1995, str. 26.

⁽²⁾ UL L 313, 29.11.2005, str. 1.

PRILOGA

PROSTI PRETOK BLAGA**A. MOTORNA VOZILA**

32005 L 0078: Direktiva Komisije 2005/78/ES z dne 14. novembra 2005 o izvajanju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/55/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih in trdnih onesnaževal iz motorjev na kompresijski vžig, ki se uporabljajo v vozilih, ter emisijam plinastih onesnaževal iz motorjev na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo zemeljski plin ali utekočinjeni naftni plin, in se uporabljajo v vozilih in o spremembi prilog I, II, III, IV in VI k Direktivi (UL L 313, 29.11.2005, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— 32006 L 0051: Direktivo Komisije 2006/51/ES z dne 6.6.2006 (UL L 152, 7.6.2006, str. 11).

V oddelku 1 Priloge V se v točki 1 doda naslednje:

„34 za Bolgarijo“, „19 za Romunijo“.

B. KOZMETIČNI PROIZVODI

31995 L 0017: Direktiva Komisije 95/17/ES z dne 19. junija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Direktive Sveta 76/768/EGS v zvezi z ne vključevanjem ene ali več sestavin na seznam, uporabljen za označevanje kozmetičnih izdelkov (UL L 140, 23.6.1995, str. 26), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V točki 2 Priloge se za „25 Slovaška“ doda naslednje:

„26 Bolgarija

27 Romunija.“

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/82/ES**z dne 23. oktobra 2006****o prilagoditvi Direktive 91/321/EGS o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke ter Direktive 1999/21/ES o živilih za posebne zdravstvene namene zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je Komisija sprejela izvirni akt.
- (2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.
- (3) Direktivo Komisije 91/321/EGS z dne 14. maja 1991 o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke ⁽¹⁾ ter Direktivo Komisije 1999/21/ES z dne 25. marca 1999 o živilih za posebne zdravstvene namene ⁽²⁾ je zato treba ustrezno spremeniti –

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov in primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. oktobra 2006

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktivi 91/321/EGS in 1999/21/ES se spremenita, kakor je določeno v Prilogi.

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 175, 4.7.1991, str. 35.

⁽²⁾ UL L 91, 7.4.1999, str. 29.

PRILOGA

PROSTI PRETOK BLAGA**ŽIVILA**

1. 31991 L 0321: Direktiva Komisije 91/321/EGS z dne 14. maja 1991 o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke (UL L 175, 4.7.1991, str. 35), kakor je bila spremenjena z:

- 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),
- 31996 L 0004: Direktivo Komisije 96/4/ES z dne 16.2.1996 (UL L 49, 28.2.1996, str. 12),
- 31999 L 0050: Direktivo Komisije 1999/50/ES z dne 25.5.1999 (UL L 139, 2.6.1999, str. 29),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slove-nije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),
- 32003 L 0014: Direktivo Komisije 2003/14/ES z dne 10.2.2003 (UL L 41, 14.2.2003, str. 37).

(a) V členu 7(1) se za besedami „počiatočná dojčenská výživa“ in „následná dojčenská výživa“ doda naslednje:

„— v bolgarščini:

„храни за кърмачета“ in „преходни храни“,

— v romunščini:

„preparate pentru sugari“ in „pentru copii de vârstă mică“;

(b) V členu 7(1) se za besedami „počiatočná dojčenská mliečna výživa“ in „následná dojčenská mliečna výživa“ doda naslednje:

„— v bolgarščini:

„млека за кърмачета“ in „преходни млека“,

— v romunščini:

„lapte pentru sugari“ in „pentru copii de vârstă mică“.

2. 31999 L 0021: Direktiva Komisije 1999/21/ES z dne 25. marca 1999 o živilih za posebne zdravstvene namene (UL L 91, 7.4.1999, str. 29), kakor je bila spremenjena z:

- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slove-nije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 4(1) se seznam, ki se začneja z „v španščini“ in končuje z „medicinska ändamål“, nadomesti z naslednjim seznamom:

„— v bolgarščini:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— v španščini:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— v češčini:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— v danščini:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

- v nemščini:
„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“
 - v estonščini:
„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“
 - v grščini:
„Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“
 - v angleščini:
„Food(s) for special medical purposes“
 - v francoščini:
„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales“
 - v italijanščini:
„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“
 - v latvijščini:
„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“
 - v litovščini:
„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“
 - v madžarščini:
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“
 - v malteščini:
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“
 - v nizozemščini:
„Dietvoeding voor medisch gebruik“
 - v poljščini:
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“
 - v portugalsščini:
„Produto dietético de uso clínico“
 - v romunščini:
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“
 - v slovaščini:
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“
 - v slovenščini:
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“
 - v finščini:
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“
 - v švedščini:
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål“.
-

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/83/ES**z dne 23. oktobra 2006****o prilagoditvi Direktive 2002/4/ES o registraciji gospodarstev, ki gojijo kokoši nesnice, v skladu z Direktivo Sveta 1999/74/ES zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je Komisija sprejela izvirni akt.
- (2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.
- (3) Direktivo Komisije 2002/4/ES z dne 30. januarja 2002 o registraciji gospodarstev, ki gojijo kokoši nesnice, v skladu z Direktivo Sveta 1999/74/ES ⁽¹⁾ je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2002/4/ES se spremeni, kakor je določeno v Prilogi.

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov in primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. oktobra 2006

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 30, 31.1.2002, str. 44.

PRILOGA

KMETIJSTVO

VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

VETERINARSKA ZAKONODAJA

32002 L 0004: Direktiva Komisije 2002/4/ES z dne 30. januarja 2002 o registraciji gospodarstev, ki gojijo kokoši nesnice, v skladu z Direktivo Sveta 1999/74/ES (UL L 30, 31.1.2002, str. 44), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

Seznam v delu 2.2 Priloge se nadomesti z naslednjim:

„AT Avstrija

BE Belgija

BG Bolgarija

CY Ciper

CZ Češka

DE Nemčija

DK Danska

EE Estonija

EL Grčija

ES Španija

FI Finska

FR Francija

HU Madžarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugalska

RO Romunija

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovaška

UK Združeno kraljestvo.“

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/84/ES**z dne 23. oktobra 2006****o prilagoditvi Direktive 2002/94/ES o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Direktive Sveta 76/308/EGS o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev v zvezi z prelevmani, davki in drugimi ukrepi zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je sama sprejela izvirni akt.
- (2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.
- (3) Direktivo Komisije 2002/94/ES z dne 9. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Direktive Sveta 76/308/EGS o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev v zvezi z prelevmani, davki in drugimi ukrepi ⁽¹⁾ je zato treba ustrezno spremeniti –

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov in primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. oktobra 2006

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2002/94/ES se spremeni, kakor je določeno v Prilogi.

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 337, 13.12.2002, str. 41.

PRILOGA

OBDAVČITEV

32002 L 0094: Direktiva Komisije 2002/94/ES z dne 9. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Direktive Sveta 76/308/EGS o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev v zvezi s prelevmani, davki in drugimi ukrepi (UL L 337, 13.12.2002, str. 41), kakor je bila spremenjena z:

— 32004 L 0079: Direktivo Komisije 2004/79/ES z dne 4.3.2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 68).

V Prilogi IV se levi stolpec pod „Država članica“ nadomesti z naslednjim:

„Belgique/België

България

Česká Republika

Danmark

Deutschland

Eesti

Ελλάδα

España

France

Ireland

Italia

Κύπρος

Latvija

Lietuva

Luxembourg

Magyarország

Malta

Nederland

Österreich

Polska

Portugal

România

Slovenija

Slovensko

Suomi/Finland

Sverige

United Kingdom“.
